JVC

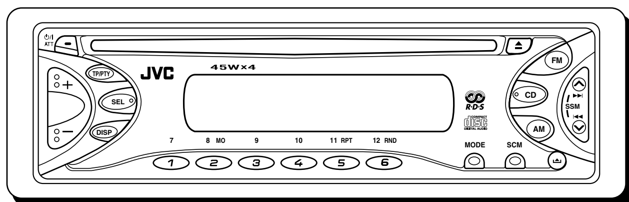


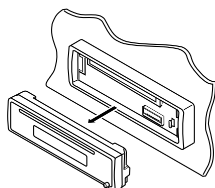
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS NEDERLANDS

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-S73R/KD-S71R/
KD-S743R/KD-S741R







COMPACT disc DIGITAL AUDIO



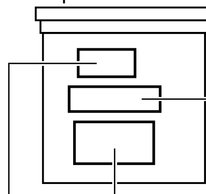
For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D’INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0118-001A
[E/EX]

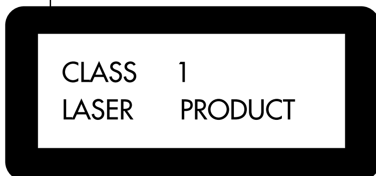
Position And Reproduction Of Labels

Bottom panel of the main unit



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Name/Rating plate



Caution:
This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

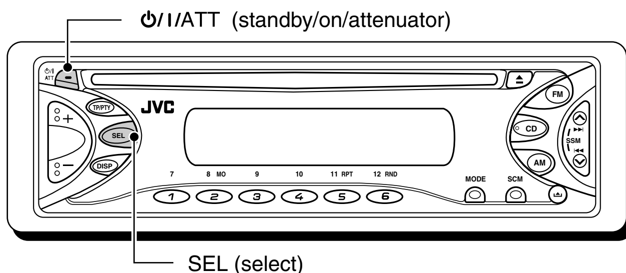
IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

How to reset your unit

While holding SEL (select), press ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) for more than 2 seconds. This will reset the built-in microcomputer.



Notes:

- *Your preset adjustments—such as preset channels or sound adjustments—will also be erased.*
- *If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Be careful not to drop the CD.*

Note:

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

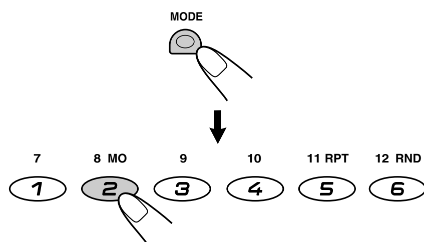
Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

ENGLISH

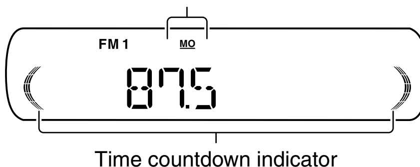
CONTENTS

How to use the MODE button

If you press MODE, the unit goes into functions mode and the number buttons work as different function buttons.



MO (monaural) indicator lights up.



Time countdown indicator

To use these buttons as number buttons again after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any number button until the functions mode is cleared.
- Pressing MODE again also clears the functions mode.

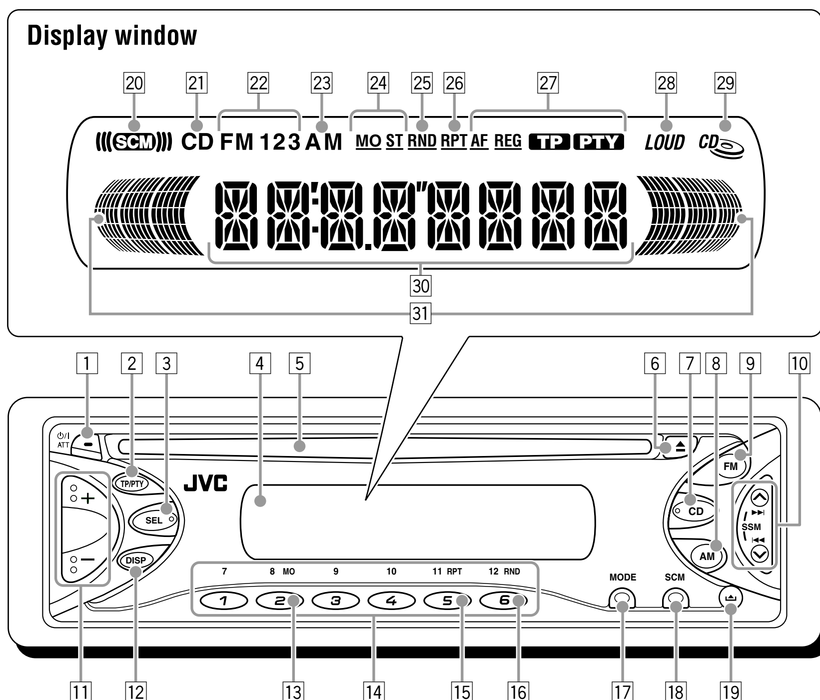
BEFORE USE

****For safety....***
- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

****Temperature inside the car....***
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

LOCATION OF THE BUTTONS

Control panel



1 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
2 TP/PTY (traffic program/program type) button
3 SEL (select) button
4 Display window
5 Loading slot
6 ⏏ (eject) button
7 CD button
8 AM button
9 FM button
10 ∧ ▶▶I/I◀◀ ∨ buttons
- *Also functions as SSM buttons when pressed together.*

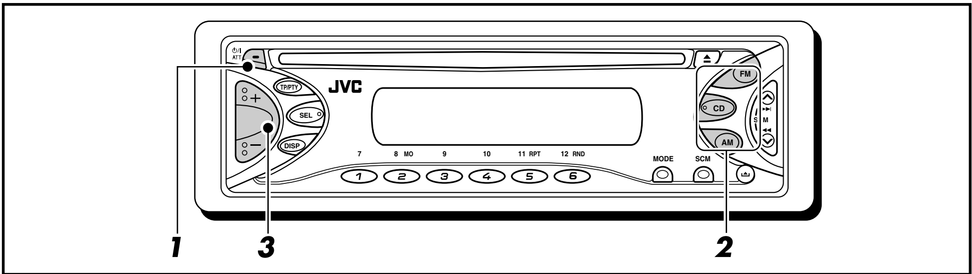
11 +/– buttons
12 DISP (display) button
13 MO (monaural) button
14 Number buttons
15 RPT (repeat) button
16 RND (random) button
17 MODE button
18 SCM (sound control memory) button
19 (control panel release) button

Display window

20 SCM (sound control memory) indicator
21 CD source indicator
22 FM band indicators (FM1, FM2, FM3)
23 AM band indicator
24 Tuner reception indicators
MO (monaural), ST (stereo)
25 RND (random) indicator
26 RPT (repeat) indicator
27 RDS indicators
AF, REG, TP, PTY
28 LOUD (loudness) indicator
29 CD–in indicator
30 Main display
31 Volume level indicator

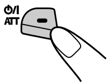


ENGLISH



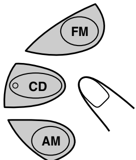
Turning on the power

1 Turn on the power.



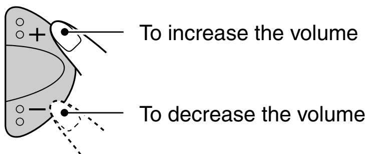
Note on One-Touch Operation:
*When you select a source in step **2** below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.*

2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),
see pages 7 – 16.
To play a CD,
see pages 17 – 19.

3 Adjust the volume.





4 Adjust the sound as you want. (See pages 20 and 21.)

To drop the volume in a moment

Press ⏻/I/ATT briefly while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

To turn off the power

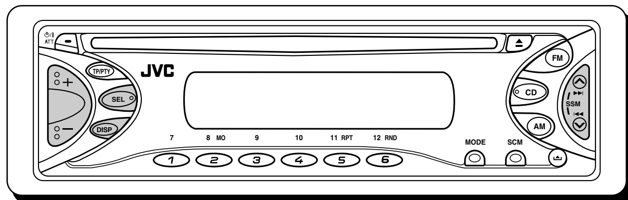
Press and hold ⏻/I/ATT for more than one second.
“SEE YOU” appears, then the unit turns off.
- **If you turn off the power while listening to a CD,** CD play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

CAUTION on Volume Setting:
CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a CD and adjust it as required during playback.

Only for KD-S73R and KD-S71R

This receiver is equipped with the steering wheel remote control function.
If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this receiver using the controller.
- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection to utilize this function.





Setting the clock

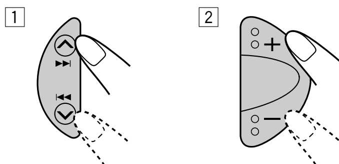
You can also set the clock system to either 24 hours or 12 hours.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 23.)



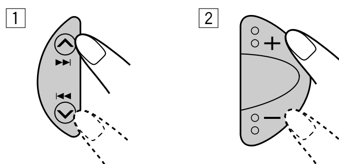
2 Set the hour.

1. Select "CLOCK H" (hour) if not shown on the display.
2. Adjust the hour.



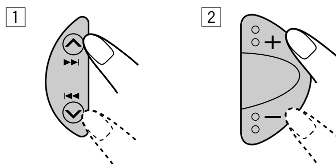
3 Set the minute.

1. Select "CLOCK M" (minute).
2. Adjust the minute.



4 Set the clock system.

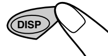
1. Select "24H/12H."
2. Select "24H" or "12H."



5 Finish the setting.



To check the current clock time or change the display mode



Press DISP (display) repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows:

- **During tuner operation:**

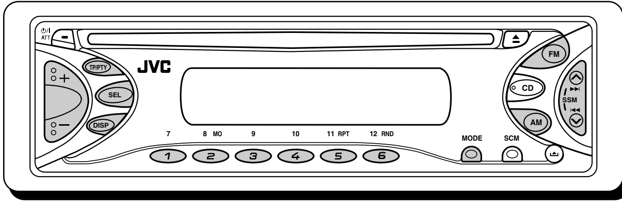
  Frequency ←→ Clock

  Note:
  For the indication change during RDS operation, see page 15.

- **During CD operation:**

  Elapsed playing time ←→ Clock

- **During power off:**
  The power turns on and the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

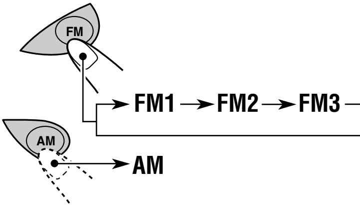


Listening to the radio

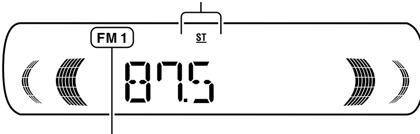
You can use either automatic searching or manual searching to tune in to a particular station.

Searching a station automatically: Auto search

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



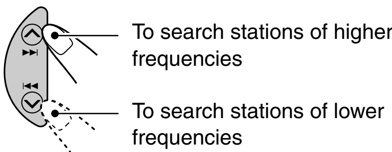
Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Start searching a station.



To search stations of higher frequencies

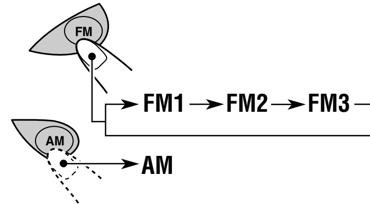
To search stations of lower frequencies

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

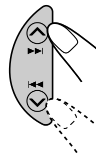
Searching a station manually: Manual search

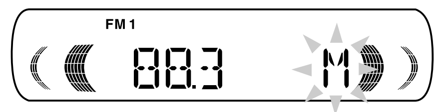
1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Press and hold ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ until "M" (manual) starts flashing on the display.

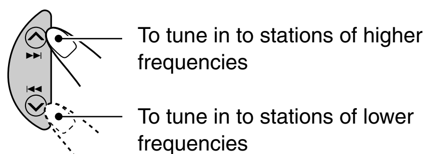




CONTINUED ON THE NEXT PAGE

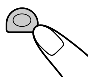
ENGLISH

3 **Tune in to a station you want while "M" (manual) is flashing.**

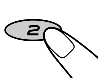


- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turns off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM—MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

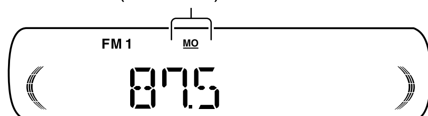


1 Press MODE to enter the functions mode while listening to an FM stereo broadcast.



2 Press MO (monaural), while still in the functions mode, so that the MO indicator lights up on the display.
Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

MO (monaural) indicator



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved.

Storing stations in memory

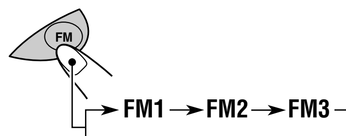
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

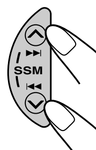
FM station automatic preset: SSM

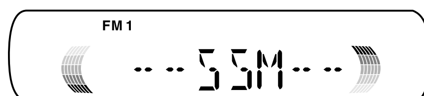
You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2, and FM3).

1 **Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.**



2 **Press and hold both buttons for more than 2 seconds.**





"- -SSM- -" appears, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2, or FM3). These stations are preset in the number buttons—No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency).
When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

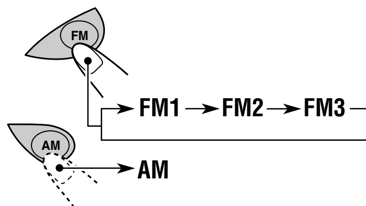
ENGLISH

Manual preset

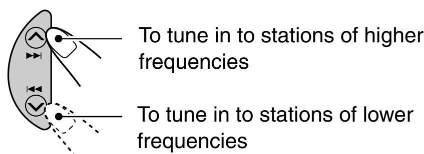
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3, and AM) manually.

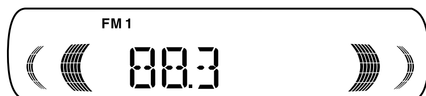
Ex.: Storing FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band.

1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).

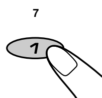


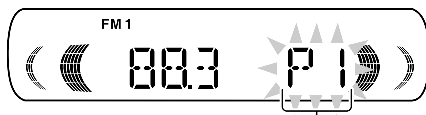
2 Tune in to a station (in this example, of 88.3 MHz).





3 Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.





"P1" flashes for a few seconds.

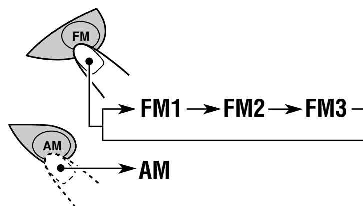
4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

Notes:
- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

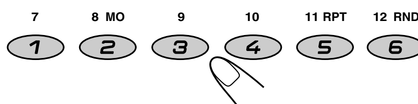
Tuning in to a preset station

You can easily tune in to a preset station. Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on pages 8 and 9.

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.





RDS OPERATIONS

ENGLISH

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.
Another advantage of RDS function is called "Enhanced Other Networks." By using the Enhanced Other Networks data sent from a station, you can tune in to a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as CD.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- Programme search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tunes in to another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on page 16.)
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).
Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.

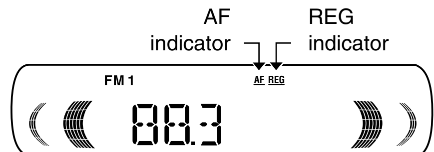
To use Network-Tracking Reception

You can select the different modes of network-tracking reception to continue listening to the same programme in its finest reception.
When shipped from the factory, "AF" is selected.

- AF: Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "off."
  With this setting, the unit switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak. (In this mode, the programme may differ from the one currently received.)
  The AF indicator lights up but the REG indicator does not.

- AF REG: Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "on."
  With this setting, the unit switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.
  Both the AF indicator and the REG indicators light up.

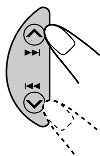
- OFF: Network-Tracking Reception is deactivated.
  Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.



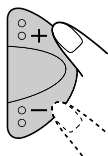
1 **Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 23.)**



2 **Select "AF-REG" (alternative frequency/regionalization reception) if not shown on the display.**



3 **Select the desired mode—"AF," "AF REG," or "OFF."**



4 **Finish the setting.**

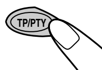


Using TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station or CD).

- *TA Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

Press TP/PTY to activate TA Standby Reception.



■ **When the current source is FM,** the TP indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
  If a station starts broadcasting a traffic announcement, "TRAFFIC" appears on the display, and this unit automatically tunes in to the station. The volume changes to the preset TA volume level (see page 15) and the traffic announcement can be heard.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated since the station being received does not provide the signals used for TA Standby Reception.
  To activate TA Standby Reception, you need to tune in to another station providing these signals.
  Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to search for such a station.
  When a station providing these signals is tuned in, the TP indicator stops flashing and remains lit. Now TA Standby Reception is activated.

■ **When the current source is other than FM,** the TP indicator lights up.
If a station starts broadcasting a traffic announcement, "TRAFFIC" appears on the display, and this unit automatically changes the source and tunes in to the station.

To deactivate the TA Standby Reception, press TP/PTY again.



ENGLISH

Using PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) from the current source (another FM station or CD).

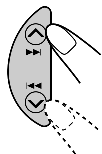
- *PTY Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

You can select your favorite programme type for PTY Standby Reception.
When shipped from the factory, PTY Standby Reception is turned off. ("OFF" is selected for PTY Standby Reception.)

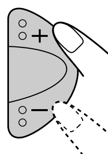
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 23.)



2 Select "PTY STBY" (standby) if not shown on the display.



3 Select one of the twenty-nine PTY codes. (See page 16.)



Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4 Finish the setting.



■ **When the current source is FM,** the PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
  If a station starts broadcasting the selected PTY programme, this unit automatically tunes in to the station.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated since the station being received does not provide the signals used for PTY Standby Reception.
  To activate PTY Standby Reception, you need to tune in to another station providing these signals.
  Press ∧ ►►| or |◄◄ ∨ to search for such a station.
  When a station providing these signals is tuned in, the PTY indicator stops flashing and remains lit. Now PTY Standby Reception is activated.

■ **When the current source is other than FM,** the PTY indicator lights up.
If a station starts broadcasting the selected PTY programme, this unit automatically changes the source and tunes in to the station.

To deactivate the PTY Standby Reception, select "OFF" in step ***3*** on the left column. The PTY indicator disappears.



ENGLISH

Searching your favorite programme

You can search any one of the PTY codes.
In addition, you can store your 6 favorite programme types in the number buttons.
When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).

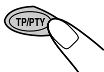
To store your favorite programme types, see below.
To search your favorite programme type, see page 14.

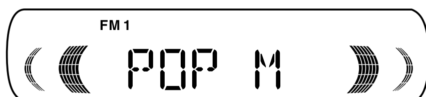
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

To store your favorite programme types

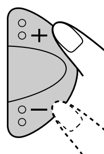
1 **Press and hold TP/PTY for more than 2 seconds while listening to an FM station.**





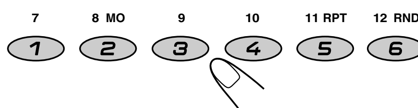
The last selected PTY code appears.

2 **Select one of the twenty-nine PTY codes. (See page 16.)**



Selected code name appears on the display.

3 **Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.**



"MEMORY" and the selected code name alternate on the display.

4 **Press and hold TP/PTY for more than 2 seconds to exit from this mode.**

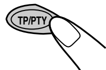


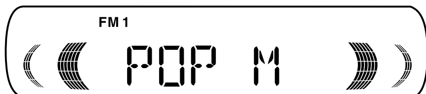


ENGLISH

To search your favorite programme type

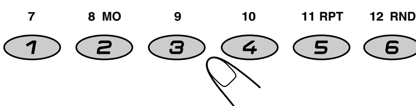
1 **Press and hold TP/PTY for more than 2 seconds while listening to an FM station.**





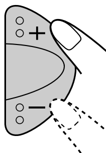
The last selected PTY code appears.

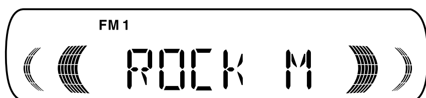
2 **To select one of your favorite programme type**



or

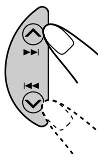
To select any one of the twenty-nine PTY-codes

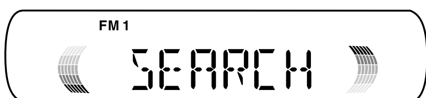




Ex.: When “ROCK M” is selected

3 **Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ to start PTY search for your favorite programme.**





- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code as you selected, the station will not change.

Note:
In some areas, the PTY search will not work correctly.

Other convenient RDS functions and adjustments

Automatic selection of the station when using the number buttons

Usually when you press the number button, the preset station is tuned in.
However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. (Programme search)

- The unit takes some time to tune in to another station using Programme search.

To activate Programme search, follow the procedure below.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)
2. Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ to select “P(Programme)-SEARCH.”
3. Press + to select “ON.”
   Now Programme search is activated.
4. Press SEL (select) to finish the setting.

To cancel Programme search, repeat the same procedure and select “OFF” in step **3** by pressing –.



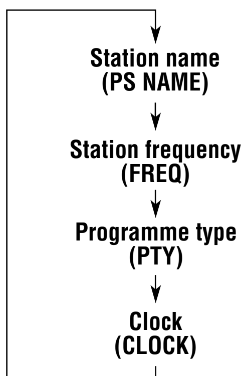
ENGLISH

Changing the display mode while listening to an FM station

You can change the initial indication on the display to station name (PS NAME), station frequency (FREQ), or clock time (CLOCK) while listening to an FM RDS station.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)
2 Press ∧ ▶▶I or I◀◀ ∨ to select "DISPMODE" (display mode).
3 Press + or – to set to the desired indication ("PS NAME," "FREQ," or "CLOCK").
4 Press SEL (select) to finish the setting.

Note:
By pressing DISP (display), you can change the display while listening to an FM RDS station. Each time you press the button, the following information appears on the display:



- *Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)
2 Press ∧ ▶▶I or I◀◀ ∨ to select "TA VOL" (volume).
3 Press + or – to set to the desired volume. You can set it from "VOL 00" to "VOL 50."
4 Press SEL (select) to finish the setting.

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjusted automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.
If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)
2 Press ∧ ▶▶I or I◀◀ ∨ to select "AUTO ADJ" (adjustment).
3 Press – to select "OFF." Now automatic clock adjustment is canceled.
4 Press SEL (select) to finish the setting.

To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select "ON" in step **3** by pressing +.

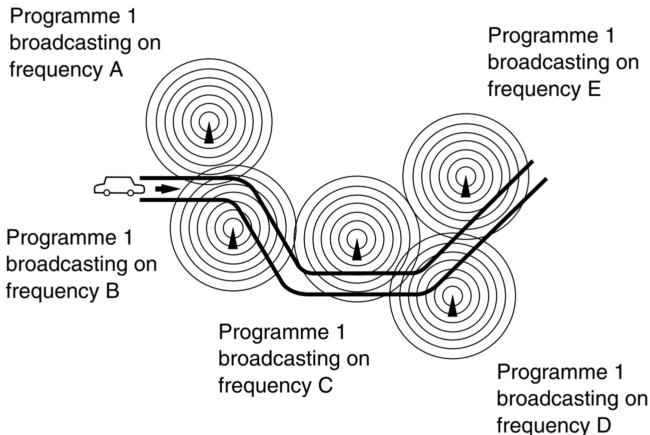
Note:
You must stay tuned to the same station for more than 2 minutes after setting "AUTO ADJ" to "ON." Otherwise, the clock time will not be adjusted. (This is because the unit takes up to 2 minutes to capture the CT data in the RDS signal.)

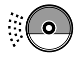


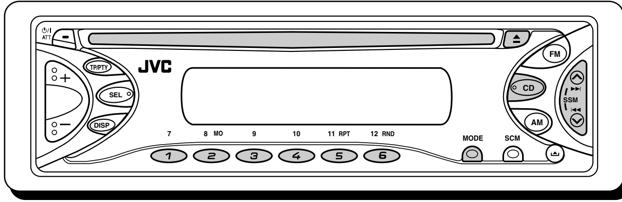
PTY codes

NEWS:	News
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics
SPORT:	Sport events
EDUCATE:	Educational programmes
DRAMA:	Radio plays
CULTURE:	Programmes on national or regional culture
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies
POP M:	Pop music
ROCK M:	Rock music
EASY M:	Easy-listening music
LIGHT M:	Light music
CLASSICS:	Classical music
OTHER M:	Other music
WEATHER:	Weather information
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.
CHILDREN:	Entertainment programmes for children
SOCIAL:	Programmes on social activities
RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
JAZZ:	Jazz music
COUNTRY:	Country music
NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country's language
OLDIES:	Classic pop music
FOLK M:	Folk music
DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style

The same programme can be received on different frequencies.

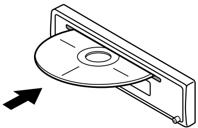






Playing a CD

Insert a CD into the loading slot.

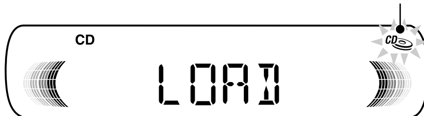


The unit turns on, draws the CD and starts playback automatically.

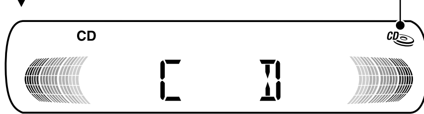
Note on One-Touch Operation:

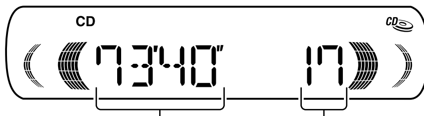
When a CD is already in the loading slot, pressing CD turns on the unit and starts playback automatically.

The CD–in indicator flashes.



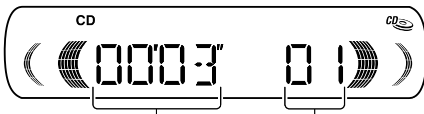
The CD–in indicator lights up.





Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc



Elapsed playing time

Current track

All tracks will be played repeatedly until you stop playback.

Note:

When a CD is inserted upside down, "EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.

To stop play and eject the CD

Press ⏏.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot. The source changes to the tuner (you will hear the last received station).

- If you change the source, CD play also stops (without ejecting the CD).
  Next time you select "CD" as the source, CD play starts from where playback has been stopped previously.

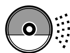
Notes:

- *If the ejected CD is not removed for about 15 seconds, the CD is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust.*
  (CD play will not start this time.)
- *You can eject the CD even when the unit is turned off.*

About mistracking:

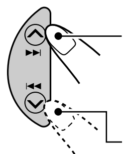
Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.



Locating a track or a particular portion on a CD

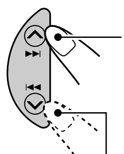
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ∧ ►►I, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ ∨, while playing a CD, to reverse the track.

To go to the next or previous tracks

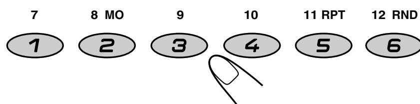


Press ∧ ►►I briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track.
Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press I◄◄ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track.
Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

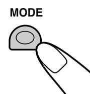


- To select a track number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than one second.

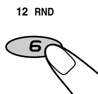
Selecting CD playback modes

To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.

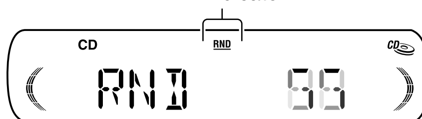


1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.

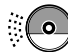


2 Press RND (random), while still in the functions mode, so that the RND indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.

RND indicator



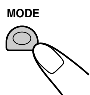
When random play is turned on, the RND indicator lights up on the display. A track randomly selected starts playing.



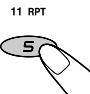
ENGLISH

To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

You can play back the current track repeatedly.

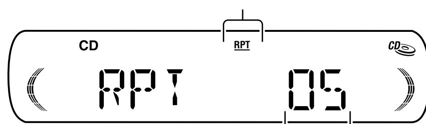


1 Press MODE to enter the functions mode while playing a CD.



2 Press RPT (repeat), while still in the functions mode, so that the RPT indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.

RPT indicator



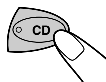
Track number of the currently playing track

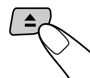
When repeat play is turned on, the RPT indicator lights up on the display. The current track starts playing repeatedly.

Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

While pressing CD, press and hold ≜ for more than 2 seconds.



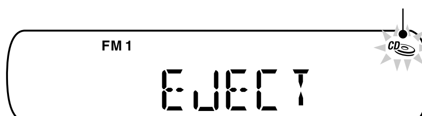


"EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.



To cancel the prohibition and unlock the CD, press ≜ again for more than 2 seconds, while pressing CD.
"EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.

The CD–in indicator flashes.





SOUND ADJUSTMENTS

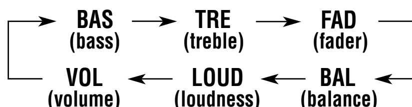
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.



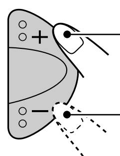
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	–06 (min.) ǀ +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	–06 (min.) ǀ +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) ǀ F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) ǀ R06 (Right only)
LOUD	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON ǀ LOUD OFF
VOL	Adjust the volume.	00 (min.) ǀ 50 (max.)

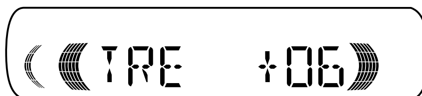
* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

2 Adjust the setting.



To increase the level or turn on the loudness

To decrease the level or turn off the loudness



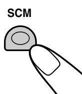
Ex.: When you adjust "TRE" (treble)

Note:
Normally, the + and – buttons work as the volume control buttons. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

Selecting preset sound modes

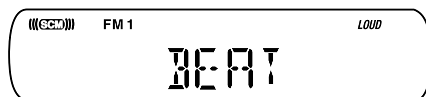
You can select a preset sound adjustment suitable to the music genre.

Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound mode changes as follows:





Ex.: When you select "BEAT"



Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	OFF
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	–03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF

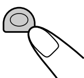
Notes:
- *You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.*
  If you want to adjust and store your original sound mode, see "Storing your own sound adjustments" below.
- *To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function, see page 20.*

Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step ***1*** again.

1 **Call up the sound mode you want to adjust.**

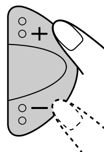


- See page 20 for details.

2 **Select "BAS" (bass), "TRE" (treble), or "LOUD" (loudness).**

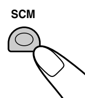


3 **Adjust the bass or treble, or turn the loudness function on/off (LOUD ON/ LOUD OFF).**



4 **Repeat steps *2* and *3* to adjust the other items.**

5 **Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step *1* flashes on the display.**



Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.

6 **Repeat the same procedure to store other sound modes.**

To reset each sound mode to the factory settings, repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on the left column.

ENGLISH



OTHER MAIN FUNCTIONS

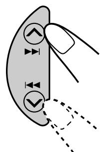
Selecting the level display

You can select the level display according to your preference.
When shipped from the factory, "VOL 2" is selected.

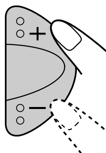
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)



2 Select "LEVEL."



3 Select the desired mode—"VOL 1," "VOL 2," or "OFF."



- VOL 1: Shows the volume level indicator.
- VOL 2: Alternates "VOL 1" setting and illumination display.
- OFF: Erases the volume level indicator.

4 Finish the setting.



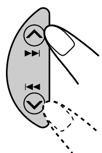
Selecting the telephone muting

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit.
When shipped from the factory, this mode is deactivated.

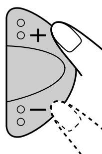
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 23.)



2 Select "TEL" (telephone muting).



3 Select the desired mode—"MUTING 1," "MUTING 2," or "OFF."



- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- OFF: Cancels the telephone muting.

4 Finish the setting.





ENGLISH

Preferred Setting Mode (PSM) items

1 Hold.	2 Select.	3 Set. –	3 Set. +	Factory-preset settings	See page
CLOCK H	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	6
CLOCK M	Minute adjustment	Back	Advance		
24H/12H	24/12-hour time display	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Automatic clock setting	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Display mode	CLOCK ↔ PS NAME ↔ FREQ (cycle)		PS NAME	15
AF-REG	Alternate frequency/ Regionalization reception	AF ↔ AF REG ↔ OFF (cycle)		AF	10, 11
PTY STBY	PTY standby	OFF → 29 programme types (see page 16) (cycle)		OFF	12
TA VOL	Traffic announcement volume	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Programme search	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Level display	VOL 1 ↔ VOL 2 ↔ OFF (cycle)		VOL 2	22
TEL	Telephone muting	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF (cycle)		OFF	22

- Press SEL (select) to finish the setting.



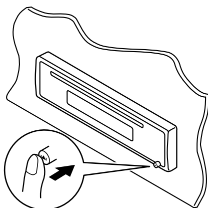
Detaching the control panel

You can detach the control panel when leaving the car.
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

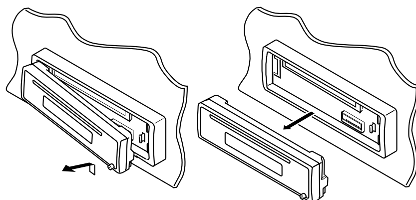
Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

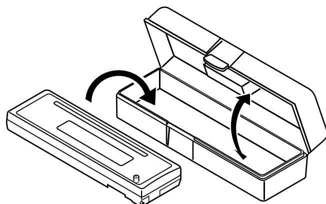
1 Unlock the control panel.



2 Lift and pull the control panel out of the unit.

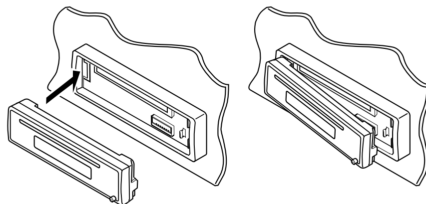


3 Put the detached control panel into the provided case.

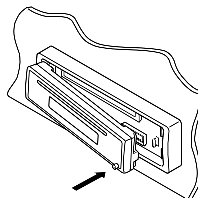


Attaching the control panel

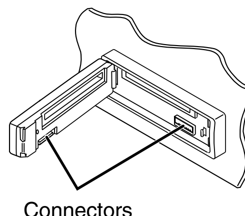
1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



Note on cleaning the connectors:
If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Causes	Remedies
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	• This unit does not work at all.	The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc.	While holding SEL (select), press ⏻/I/ATT for more than 2 seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)
FM/AM	• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
CD Playback	• CD automatically ejects.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
	• CD-R/CD-RW cannot be played back. • Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	CD-R/CD-RW is not finalized.	• Insert a finalized CD-R/CD-RW. • Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	• CD can be neither played back nor ejected.	CD is locked.	Unlock the CD. (See page 19.)
		The CD player may function incorrectly.	While holding ⏻/I/ATT , press ⏏ for more than 2 seconds. Be careful not to drop the CD when it is ejected.
	• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop playback while driving on rough roads.
		CD is scratched.	Change the CD.
		Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
	• “NO DISC” appears on the display.	No CD in the loading slot.	Insert a CD into the loading slot.
		CD is inserted incorrectly.	Insert the CD correctly.



MAINTENANCE

ENGLISH

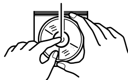
Handling discs

This unit has been designed to reproduce CDs, CD-Rs (Recordable), and CD-RWs (Rewritable).

- **This unit is not compatible with MP3 discs.**

How to handle CDs

When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.



- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store CDs into the cases after use.

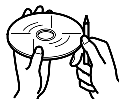
To keep CDs clean

A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

When playing a CD-R or CD-RW

Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, and for the following reasons:
  - – Discs are dirty or scratched.
  - – Moisture condensation on the lens inside the unit.
  - – The pickup lens inside the unit is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- CD-Rs or CD-RWs are susceptible to high temperatures or high humidity, so do not leave them inside your car.
- Do not use following CD-Rs or CD-RWs:
  - – Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - – Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

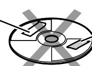
  Using these discs under high temperatures or high humidity may cause malfunctions or damage to discs. For example,
  - – Stickers or labels may shrink and warp a disc.
  - – Stickers or labels may peel off so discs cannot be ejected.
  - – Print on discs may get sticky.

  Read instructions or cautions about labels and printable discs carefully.

CAUTIONS:

- *Do not insert 8 cm CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)*
- *Do not insert any CD of unusual shape—like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
- *Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
- *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.*







AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
Front: 45 W per channel
Rear: 45 W per channel
Continuous Power Output (RMS):
Front: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Rear: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
Bass: ±10 dB at 100 Hz
Treble: ±10 dB at 10 kHz
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance:
2.0 V/20 kΩ load (full scale)
Output Impedance: 1 kΩ

TUNER SECTION

Frequency Range:
FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity:
11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 μV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 μV

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of channels: 2 channels (stereo)
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range: 96 dB
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB
Wow and Flutter: Less than measurable limit

GENERAL

Power Requirement:
Operating Voltage:
DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D):
Installation Size (approx.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size (approx.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Mass (approx.):
1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber



Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

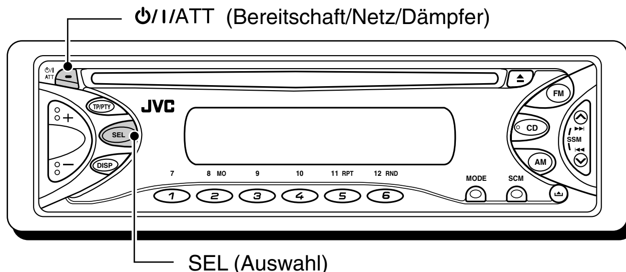
WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

Vorsichtsmaßregeln:

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts

Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.



Hinweise:

- *Ihre Voreinstellungen—wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen—werden ebenfalls gelöscht.*
- *Wenn eine CD im Gerät eingelegt ist, wird sie beim Rücksetzen des Geräts ausgeworfen. Achten Sie darauf, die CD nicht fallenzulassen.*

Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

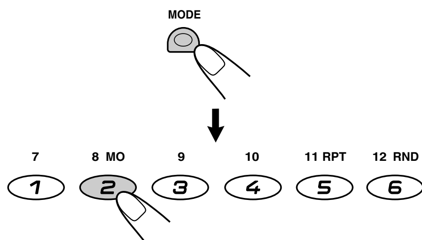
Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALT

DEUTSCH

Verwenden der Taste MODE

Wenn die Taste MODE gedrückt wird, geht das Gerät in den Funktionsbetrieb und die Zifferntasten dienen als verschiedene Funktionstasten.



Die Anzeige MO (Monophon) wird eingeschaltet.



Countdown-Zeitanzeige

Nach dem Drücken der Taste MODE etwa 5 Sekunden ohne Verwenden der Zifferntaste warten, bis der Funktionsbetrieb wieder gelöscht ist und **die Tasten können wieder als Zifferntasten verwendet werden.**

- Die Taste MODE nochmals drücken und der Funktionsbetrieb wird ebenfalls gelöscht.

VOR DEM GEBRAUCH

Für die Sicherheit....

- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

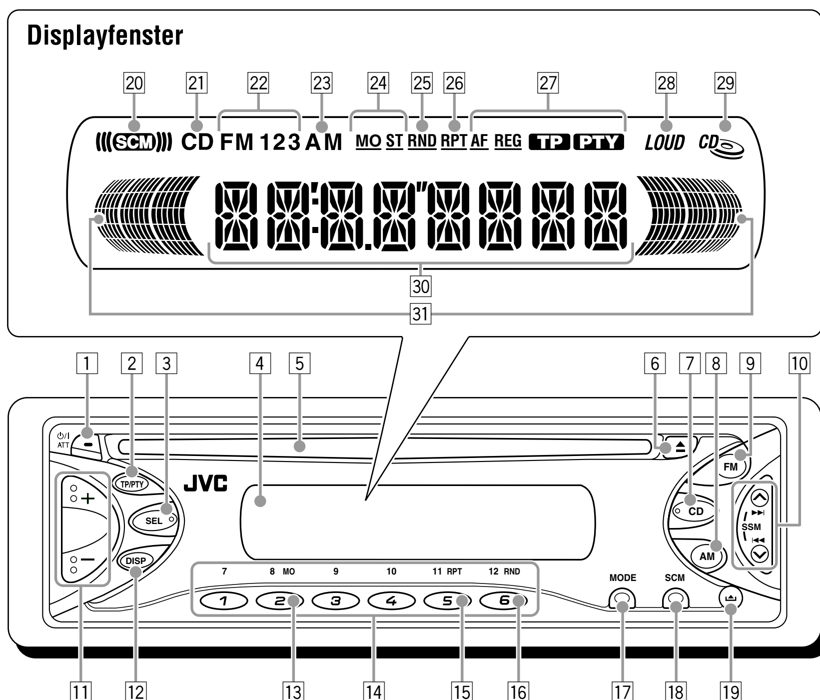
Temperatur im Auto....

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.



ANORDNUNG DER TASTEN

Schalttafel



DEUTSCH

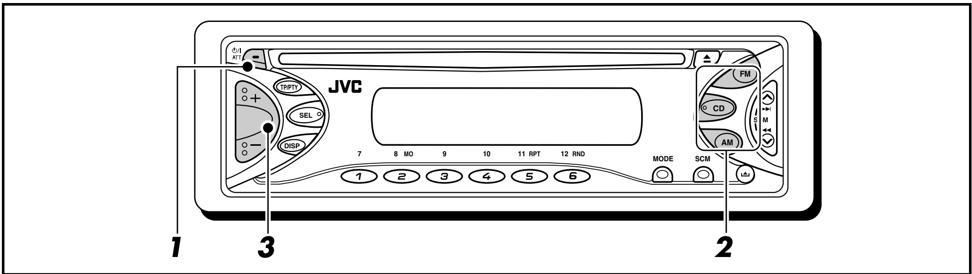
1 Taste ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)
2 Taste TP/PTY (Verkehrsinformationen/ Sendungstypen)
3 Taste SEL (Auswahl)
4 Displayfenster
5 Ladeschlitz
6 Taste ⏏ (Auswerfen)
7 Taste CD
8 Taste AM
9 Taste FM
10 Tasten ⌃ ⏭/⏮ ⌄
- *Dienen auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen gedrückt werden.*

11 Tasten +/–
12 Taste DISP (Display)
13 Taste MO (Monophon)
14 Zifferntasten
15 Taste RPT (Wiederholung)
16 Taste RND (Zufall)
17 Taste MODE
18 Taste SCM (Sound Control Memory)
19 Taste ⏏ (Freigabe der Bedienungsblende)

Displayfenster

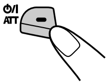
20 Anzeige SCM (Sound Control Memory)
21 Anzeige der Signalquelle CD
22 Anzeigen des FM-Frequenzbands (FM1, FM2, FM3)
23 Anzeige des AM-Frequenzbands
24 Anzeigen des Tunerempfangsmodus MO (Monophon), ST (Stereo)
25 Anzeige RND (Zufall)
26 Anzeige RPT (Wiederholung)
27 Anzeigen RDS AF, REG, TP, PTY
28 Anzeige LOUD (Lautstärkekontur)
29 Anzeige für eingelegte CDs
30 Hauptdisplay
31 Anzeige des Lautstärkepegels



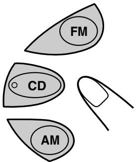
Einschalten der Stromversorgung

1 Das Gerät einschalten.



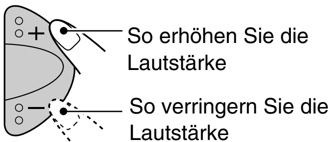
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie die Programmquelle in abspielen Schritt **2** *unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht die Taste zu drücken.*

2 Die Programmquelle wählen.

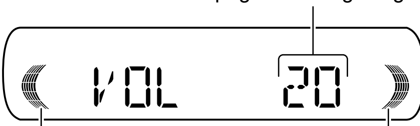


Für die Bedienung des Tuners (UKW oder MW/LW), siehe Seiten 7 – 16.
Für die Wiedergabe eine CD, siehe Seiten 17 – 19.

3 Die Lautstärke einstellen.



Der Lautstärkepegel wird angezeigt.



Anzeige des Lautstärkepegels

4 Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seiten 20 und 21).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Kurz ⏻/I/ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf dem Display und die Lautstärke fällt sofort ab.
Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste ⏻/I/ATT, und halten Sie die länger als eine Sekunde gedrückt.
Es erscheint „SEE YOU“ und das Gerät schaltet ab.

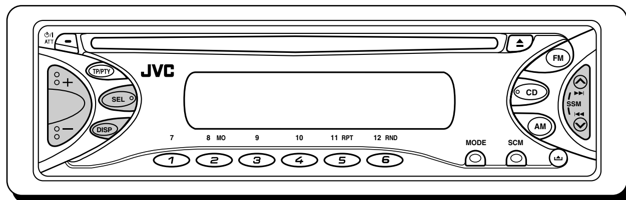
- **Wenn Sie die Stromversorgung ausschalten, während Sie eine CD hören,** wird die CD beim nächsten Einschalten an derselben Stelle wiedergeben, an der Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke:
CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden.
Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

Nur für KD-S73R und KD-S71R

Dieser Receiver verfügt über eine Lenkradfernbedienfunktion.
Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern.

- Siehe Installations- und Anschlußanleitung (separates Dokument) bzgl. der Aktivierung dieser Funktion.



Stellen der Uhr

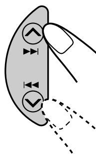
Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.

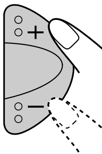
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 23).



2 Stellen Sie die Stunden ein.

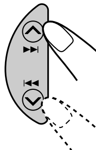
1 Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunden), sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
2 Stellen Sie die Stunden ein.

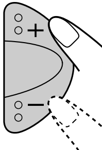
1


2


3 Stellen Sie die Minuten ein.

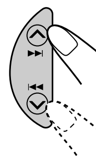
1 Wählen Sie „CLOCK M“ (Minuten).
2 Stellen Sie die Minuten ein.

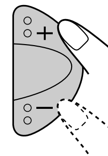
1


2


4 Stellen Sie das Uhrzeit system ein.

1 Wählen Sie „24H/12H“.
2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“.

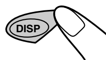
1


2


5 Bestätigen Sie die Einstellung.



So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an oder ändern den Anzeigenbetriebsart



DISP (Display) wiederholt drücken.
Wenn Sie diese Taste merhrfach hintereinander drücken, andert sich die Anzeigenbetriebsart wie folgt:

- **Während des Betriebs einer tuner:**

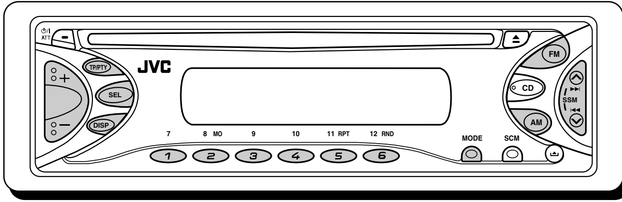
  Frequenz ←→ Uhrzeit

  Hinweis:
  Siehe Seite 15 bzgl. des Änderns der Anzeige während des RDS-Betriebs.

- **Während des Betriebs einer CD:**

  Verstrichene Spielzeit ←→ Uhrzeit

- **Bei ausgeschalteter Stromversorgung:**
  Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung ausgeschaltet.



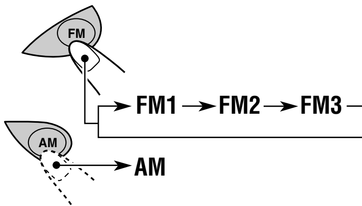
DEUTSCH

Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



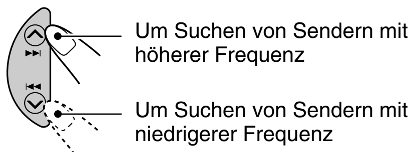
Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.



Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Hinweis:
Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz

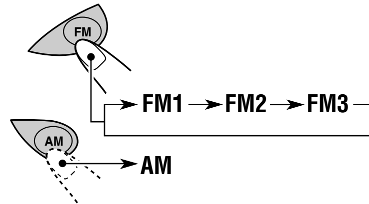
Um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

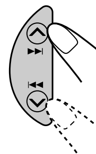
Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

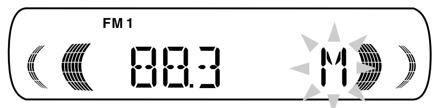
1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



Hinweis:
Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

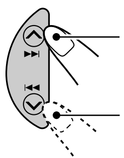
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.





FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M" (manuell) blinkt.

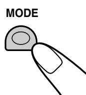


Um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden

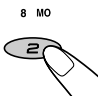
Um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Modus automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW- und 9 kHz Intervallen bei MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

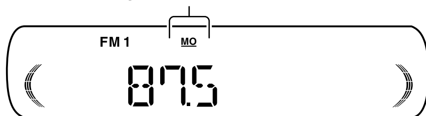


1 Die Taste MODE drücken, um bei laufender UKW-Stereosendung in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



2 Die Taste MO (Monophon), im Funktionsbetrieb drücken, damit die MO-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Anzeige MO (Monophon)



Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe Monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang.

Speichern der Sender

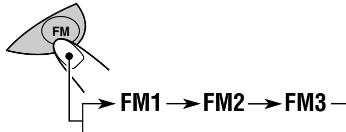
Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-/LW-Sender

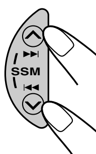
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

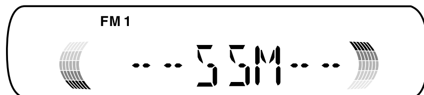
Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

1 Die gewünschte FM-Empfangsbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.





„- -SSM- -" erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

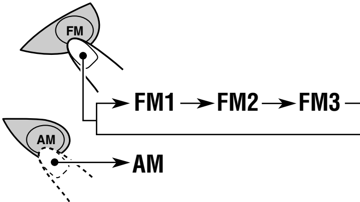
Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert.
Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Zifferntasten abgespeichert—Nr.1 (niedrigste Frequenz) bis Nr.6 (höchste Frequenz).
Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Ziffertaste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

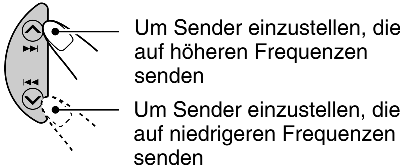
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der Speichertaste 1 des FM1-Empfangsbereichs.

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen (in diesem Beispiel FM1).

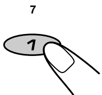


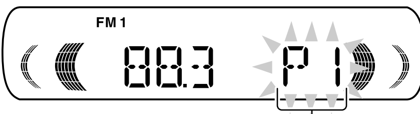
2 Auf den Sender (in diesem Beispiel 88,3 MHz abstimmen).





3 Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.





„P1" blinkt einige Sekunden lang.

4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

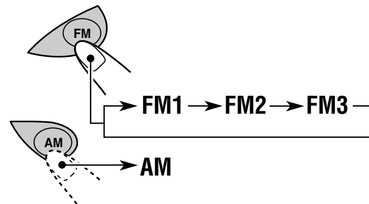
Hinweise:
- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen Speichertaste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

DEUTSCH

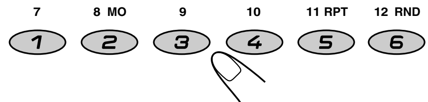
Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender" auf Seiten 8 und 9.

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).



2 Die gewünschte Ziffer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.



DEUTSCH

Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik usw.
Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „Enhanced Other Networks". Wenn Sie die Enhanced Other Networks-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:
- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA: Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden
- Ein Sendungstyp (PTY: Sendungstyp) kann gesucht werden
- Sendungssuchlauf
- Einige weitere Funktionen sind möglich

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören. (Sehen Sie sich die Abbildung auf Seite 16).
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert—PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).
Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

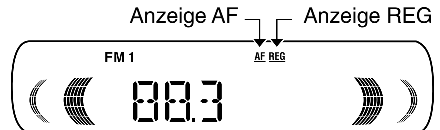
Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen

Sie können die verschiedenen Modi des Alternativfrequenzempfangs auswählen, um weiterhin dasselbe Programm unter besten. Empfangsbedingungen zu hören.
Werkseitig ist die Einstellung „AF" aktiviert.

- AF: Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung „ausgeschaltet".
  Wenn die Eingangssignale des zurzeit eingestellten Senders zu schwach werden, wechselt bei dieser Einstellung das Gerät innerhalb desselben Netzes von diesem Sender zu einem anderen. (In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen).
  Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.

- AF REG: Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung „eingeschaltet".
  Wenn die Eingangssignale des zurzeit eingestellten Senders zu schwach werden, wechselt bei dieser Einstellung das Gerät innerhalb desselben Netzes von diesem Sender zu einem anderen, der dasselbe Programm ausstrahlt.
  Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.

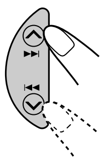
- OFF: Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.
  Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.



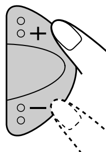
1 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 23).**



2 **Wählen Sie „AF-REG“ (Alternativfrequenz-/ Regionalempfang), sofern nicht bereits im Display angezeigt wird.**



3 **Wählen Sie den gewünschten Modus—„AF“, „AF REG“ oder „OFF“.**



4 **Bestätigen Sie die Einstellung.**

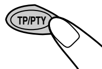


Verwenden des TA-Standby-Empfangs

Mit Hilfe des TA-Standby-Empfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender oder CD) auf Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

- *Der TA-Standby-Empfangs funktioniert nicht, wenn Sie einen MW-/LW-Sender empfangen.*

Drücken Sie die Taste TP/PTY, um den TA-Standby-Empfangs zu aktivieren.



■ **Wenn UKW als aktuelle Signalquelle ausgewählt ist,** leuchtet die Anzeige TP entweder kontinuierlich oder blinkt.

- Wenn die Anzeige TP leuchtet, ist der TA-Standby-Empfangs aktiviert.
  Wenn ein Sender eine Verkehrsdurchsage überträgt, wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt, und das Gerät stellt den Sender automatisch ein. Die Lautstärke wird auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel eingestellt (siehe Seite 15), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.
- Wenn die Anzeige TP blinkt, ist der TA-Standby-Empfangs noch nicht aktiviert, da der empfangene Sender keine Signale überträgt, die für den TA-Standby-Empfangs verwendet werden.
  Um den TA-Standby-Empfangs zu aktivieren, müssen Sie einen anderen Sender einstellen, der diese Signale überträgt.
  Drücken Sie ⋀ ►►I oder I◄◄ ⋁ um einen solchen Sender zu suchen.
  Wenn ein Sender eingestellt ist, der diese Signale bereitstellt, blinkt die Anzeige TP nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.
  Jetzt ist der TA-Standby-Empfangs aktiviert.

■ **Wenn zurzeit eine andere Signalquelle als UKW ausgewählt ist,** leuchtet die Anzeige TP. Wenn ein Sender eine Verkehrsdurchsage überträgt, wird „TRAFFIC“ im Display angezeigt, und das Gerät wechselt automatisch die Signalquelle und stellt den Sender ein.

Wenn Sie den TA-Standby-Empfangs deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste TP/PTY erneut.

DEUTSCH



Verwenden des PTY-Standby-Empfang

Mit Hilfe des PTY-Standby-Empfang können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender oder CD) auf Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) umschalten.

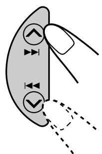
- *Der PTY-Standby-Empfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW-/LW-Sender empfangen.*

Sie können Ihr Lieblingsprogramm für den PTY-Standby-Empfang auswählen.
Werksseitig ist der PTY-Standby-Empfang deaktiviert. („OFF" ist für den PTY-Standby-Empfang ausgewählt).

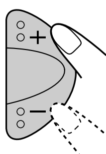
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (PSM: siehe Seite 23).



2 Wählen Sie „PTY STBY" (PTY-Bereitschaft), sofern nicht bereits im Display angezeigt wird.



3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 16).



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4 Bestätigen Sie die Einstellung.



■ **Wenn UKW als aktuelle Signalquelle ausgewählt ist,** leuchtet die Anzeige PTY entweder kontinuierlich oder blinkt.

- Wenn die Anzeige PTY leuchtet, ist der PTY-Standby-Empfang aktiviert.
  Wenn ein Sender das ausgewählte PTY-Programm überträgt, stellt das Gerät den Sender automatisch ein.
- Wenn die Anzeige PTY blinkt, ist der PTY-Standby-Empfang noch nicht aktiviert, da der empfangene Sender keine Signale überträgt, die für den PTY-Standby-Empfang verwendet werden.
  Um den PTY-Standby-Empfang zu aktivieren, müssen Sie einen anderen Sender einstellen, der diese Signale überträgt.
  Drücken Sie ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ um einen solchen Sender zu suchen.
  Wenn ein Sender eingestellt ist, der diese Signale bereitstellt, blinkt die Anzeige PTY nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.
  Jetzt ist der PTY-Standby-Empfang aktiviert.

■ **Wenn zurzeit eine andere Signalquelle als UKW ausgewählt ist,** leuchtet die Anzeige PTY.
Wenn ein Sender das ausgewählte PTY-Programm überträgt, wechselt das Gerät automatisch die Signalquelle und stellt den Sender ein.

Wenn Sie den PTY-Standby-Empfang deaktivieren möchten, wählen Sie in der linken Spalte in Schrit ***3*** der Verfahrensbeschreibung die Einstellung „OFF" aus. Die Anzeige PTY erlischt.

Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können einen beliebigen PTY-Code suchen. Darüber hinaus können Sie unter den Zifferntasten 6 Lieblingsprogrammtypen speichern.
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Ziffertasten (1 bis 6) gespeichert.

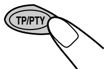
Weiter unten finden Sie Informationen, **wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können.**
Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung finden Sie siehe Seite 14.

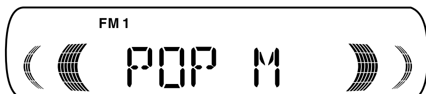
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

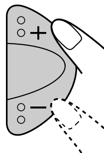
1 **Drücken Sie die Taste TP/PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.**





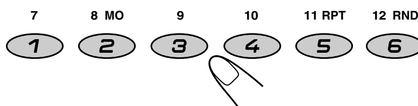
Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

2 **Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 16).**



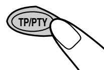
Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.

3 **Drücken Sie die Ziffertaste und halten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.**



„MEMORY“ und der ausgewählte Codename werden abwechselnd auf dem Display angezeigt.

4 **Drücken Sie die Taste TP/PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um diese Modus zu verlassen.**



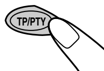
DEUTSCH

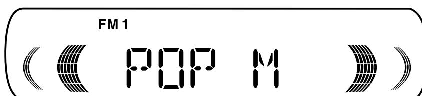


DEUTSCH

So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

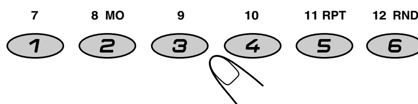
1 Drücken Sie die Taste TP/PTY, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.





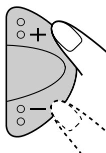
Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

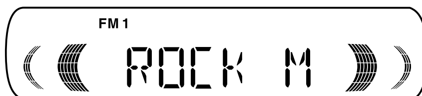
2 Auswählen eines Ihrer Lieblingsprogrammtypen



oder

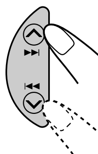
Auswählen eines der neunundzwanzig PTY-Codes

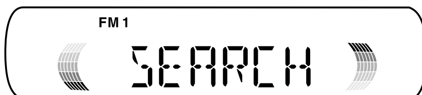




Beispiel: Wenn Sie „ROCK M“ auswählen

3 Drücken Sie die Taste ⋀ ►►I oder I◄◄ ⋁, um die PTY-Suche nach Ihrem Lieblingsprogramm zu starten.





- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:

In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.
Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. (Sendungssuchlauf)

- Es dauert eine gewisse Zeit, bis das Gerät einen anderen Sender mit Hilfe des Sendersuchlaufs eingestellt hat.

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).
2. Drücken Sie die Taste ⋀ ►►I oder I◄◄ ⋁ um die Funktion „P(Sendung)-SEARCH“ auszuwählen.
3. Drücken Sie +, um „ON“ (EIN) auszuwählen. Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.
4. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

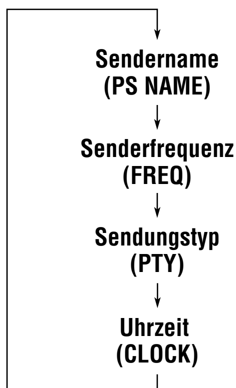
Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, das gleiche Verfahren wiederholen und die Taste – drücken, um „OFF“ (AUS) auszuwählen.

Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während Sie einen UKW-RDS-Sender hören, können Sie die Erstanzeige im Display so ändern, daß der Sendername (PS NAME), die Senderfrequenz (FREQ) oder Uhrzeit (CLOCK) anzeigt wird.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ um die Funktion „DISPMODE“ (anzeigemodus) auszuwählen.
3 Drücken Sie + oder –, um die gewünschte Anzeige („PS NAME“, „FREQ“ oder „CLOCK“) einzustellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Hinweis:
Wenn Sie die Taste DISP (display) drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im Display angezeigt:



- *Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.*

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ um die Funktion „TA VOL“ (Lautstärke) auszuwählen.
3 Drücken Sie + oder –, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
Sie können die Lautstärke zwischen „VOL 00“ bis „VOL 50“ einstellen.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten CT (Uhrzeit) korrigiert. Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ um die Funktion „AUTO ADJ“ (Einstellung) auszuwählen.
3 Drücken Sie –, um „OFF“ (AUS) auszuwählen.
Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.
4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Uhreinstellung erneut aktivieren möchten, das gleiche Verfahren wiederholen und die Taste + drücken, um „ON“ (EIN) auszuwählen.

Hinweis:
Derselbe Sender muß mindestens 2 Minuten lang eingestellt bleiben, nachdem „AUTO ADJ“ auf „ON“ gesetzt wurde. Anderenfalls kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. (Das Gerät benötigt etwa 2 Minuten, um die CT-Daten im RDS-Signal zu erfassen).

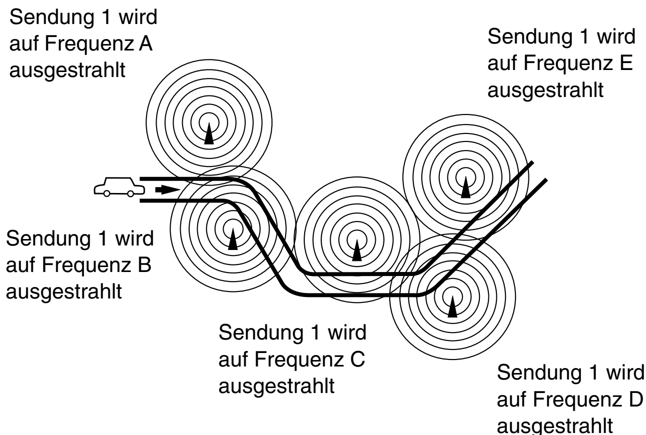
DEUTSCH

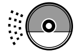


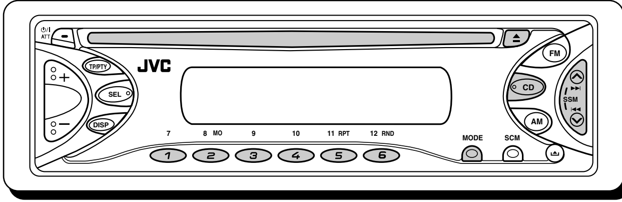
PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen
INFO:	Ratgeber aller Art
SPORT:	Sport
EDUCATE:	Bildungsprogramme
DRAMA:	Hörspiel
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern usw.)
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettermeldungen
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen usw.
CHILDREN:	Kindersendungen
SOCIAL:	Soziale Themen
RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste usw.
PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen usw.)
TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote usw.
LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln usw.)
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Countrymusik
NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
OLDIES:	Schlageroldies
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.

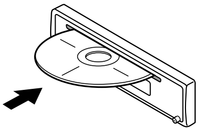






Abspielen einer CD

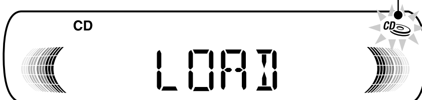
Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.



Das Gerät schaltet sich ein, zieht die CD ein und startet die Wiedergabe automatisch.

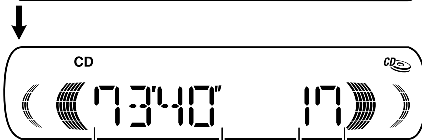
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Befindet sich bereits eine CD im Ladeschlitz, wird durch Drücken von „CD“ das Gerät eingeschaltet und das Abspielen beginnt automatisch.

Die Anzeige für eingelegte CDs blinkt.



Die Anzeige für eingelegte CDs wird eingeschaltet.





Gesamtspielzeit der eingelegten CD

Gesamttitelzahl der eingelegten CD



Verstrichene Spielzeit

Derzeitiger Titel

Alle Titel werden wiederholt wiedergegeben, bis Sie die Wiedergabe beenden.

Hinweis:
Wenn Sie eine CD falsch einlegen, wird „EJECT“ im Display angezeigt, und die CD wird automatisch ausgeworfen.

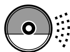
Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie die Taste ⏏.
Das Abspielen der CD wird unterbrochen und die CD automatisch aus dem Ladeschlitz ausgeworfen. Als Signalquelle wird der Tuner aktiviert (und der zuletzt empfangene Sender wird wiedergegeben).

- Die CD-Wiedergabe wird auch angehalten (ohne dass die CD ausgeworfen wird), wenn die Signalquelle gewechselt wird.
  Wenn Sie das nächste Mal „CD“ als Signalquelle auswählen, wird die CD an derselben Stelle wiedergegeben, an der Sie die Wiedergabe gestoppt haben.

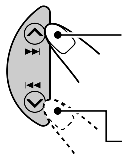
Hinweise:
- *Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen.*
  (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt).
- *Sie können die CD auswerfen lassen, indem Sie das Gerät ausschalten.*

Sprunghaftes Abspielen:
Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.
Wir empfehlen von einem Abspielen von CD auf holprigen Straßen abzusehen.



Finden eines Titel oder eines bestimmten Abschnittes auf einer CD

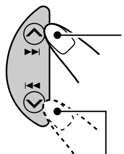
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titel



Bei laufender CD ⏶ ▶▶| drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD |◀◀ ⏷ drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

Weitergehen zu nächsten oder vorhergehenden Titeln

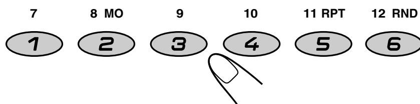


Bei laufender CD ⏶ ▶▶| kurz drücken, um zum nächsten Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils nächsten Titeln gesucht und abgespielt.

Bei laufender CD |◀◀ ⏷ kurz drücken, um zum derzeitigen Titelanfang zu kommen.
Wenn Sie diese Taste weiteren drücken, wird der Anfang der jeweils vorhergehenden Titeln gesucht und abgespielt.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titel

Die Ziffertaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

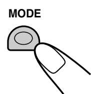


- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6: 1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

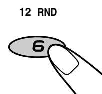
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

Zum Abspielen der Titel nach dem Zufallsprinzip (Zufallswiedergabe)

Sie können alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

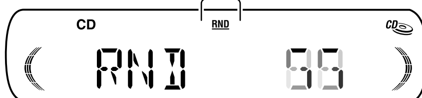


1 Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



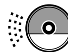
2 Die Taste RND (Zufall) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RND-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Anzeige RND



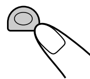
Wenn die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RND im Display. Es wird ein zufällig ausgewählter Titel wiedergegeben.

DEUTSCH

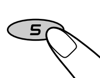


Zum wiederholten Abspielen der Titel (Wiederholung)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.

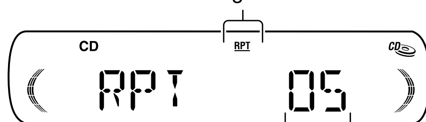


1 Die Taste MODE drücken, um bei abspielender CD in den Funktionsbetrieb zu gelangen.



2 Die Taste RPT (Wiederholung) im Funktionsbetrieb drücken, damit die RPT-Anzeigeleuchten auf dem Display aufleuchten.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die wiederholte Wiedergabe abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Anzeige RPT



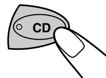
Titelnummer des derzeit abspielenden Titels

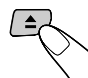
Wenn die wiederholte Wiedergabe aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RPT im Display. Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben.

Unterdrücken des CD-Auswurfs

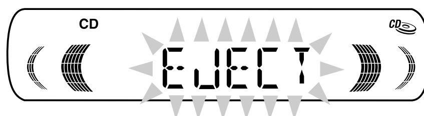
Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Drücken Sie die Taste CD, und halten Sie die Taste ⏏ gleichzeitig länger als 2 Sekunden gedrückt.



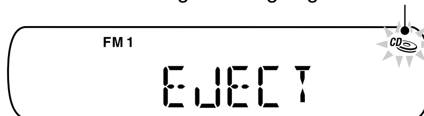


„EJECT“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display. Die CD ist damit verriegelt und läßt sich nicht auswerfen.



So deaktivieren Sie die Blockierung und entriegeln die CD: Drücken Sie die Taste ⏏ länger als 2 Sekunden, während Sie gleichzeitig die Taste CD drücken.
„EJECT“ wird im Display angezeigt und die CD wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.

Die Anzeige für eingelegte CDs blinkt.



DEUTSCH



KLANGEINSTELLUNG

Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

1 Die einzustellende Position wählen.



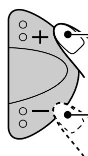
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Tiefen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecheraus-gleichs.	R06 (Nur hinten) | F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecheraus-gleichs.	L06 (Nur links) | R06 (Nur rechts)
LOUD	Tiefe und hohe Frequenzen werden betont, um bei niedriger Laustärkepegels ein ausgeglich-eneres Klangbild zu erzielen.	LOUD ON (ein) | LOUD OFF (aus)
VOL	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) | 50 (max.)

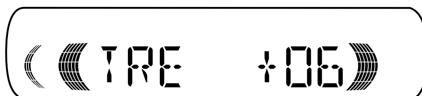
* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

2 Lautstärkekontur einstellen.



Lautstärke erhöhen oder Lautstärkekontur einschalten

Lautstärke reduzieren oder Lautstärkekontur ausschalten



Beispiel: „TRE“ (Höhen) wird eingestellt

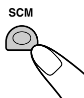
Hinweis:

Normalerweise dienen die Tasten + und – als Lautstärke-Regelungstasten. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.

Auswählen der vorprogrammierten Klangmodi

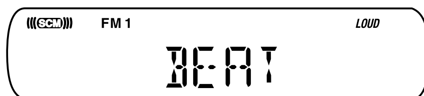
Sie können eine voreingestellte Klangeinstellung auswählen, die zu dem entsprechenden Musikstil paßt.

Wählen Sie den gewünschten Klangmodus aus.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodi wie folgt:





Beispiel: Die Einstellung „BEAT“ wird ausgewählt

Anzeige	Verwendung für	Vorprogrammierte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(lineare Einstellung)	00	00	OFF
BEAT	Rock- oder Disco-Musik	+02	00	ON
SOFT	Ruhige Hintergrunds-musik	+01	–03	OFF
POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF

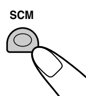
Hinweise:
- *Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern. Siehe „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ weiter unten bzgl. weiterer Informationen.*
- *Siehe Seite 20 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Lautstärkekontur-Funktion ein- oder ausschalten können.*

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.

1 Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.

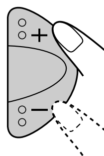


- Siehe Seite 20 für Einzelheiten.

2 Wahlen Sie die „BAS“ (Tiefen), „TRE“ (Höhen) oder „LOUD“ (Lautstärkekontur).

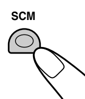


3 Stellen Sie die Höhen- und Tiefenregulierung ein oder schalten Sie die Lautstärkekontur ein/aus (LOUD ON/LOUD OFF).



4 Wiederholen Sie Schritt *2* und *3* um weitere Optionen zu ändern.

5 Die Taste SCM drücken und gedrückt halten, bis die Klangbetriebsart, die Sie in Schritt *1* ausgewählt haben, im Display blinkt.



Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi zu speichern.

Sollen die Klangbetriebsarten auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, das gleiche Verfahren wiederholen und die voreingestellten Werte aus der Tabelle auf der linken Seiten erneut zuweisen.

DEUTSCH



ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN

DEUTSCH

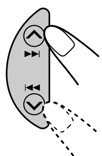
Auswählen der Pegelanzeige

Sie können die Pegelanzeige nach Ihrem Geschmack auswählen.
Werkseitig wurde die Einstellung „VOL 2“ aktiviert.

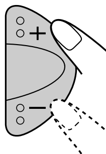
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).



2 Valitse „LEVEL“.



3 Wählen Sie den gewünschten Modus—„VOL 1“, „VOL 2“ oder „OFF“.



- VOL 1: Der Lautstärkepegel wird angezeigt.
- VOL 2: Die Einstellung „VOL 1“ und die Displaybeleuchtung werden abwechselnd ausgewählt.
- OFF: Der Lautstärkepegel wird gelöscht.

4 Beenden Sie die Einstellung.



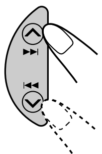
Telefonstummschaltung auswählen

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“.
Werkseitig wurde dieser Modus deaktiviert.

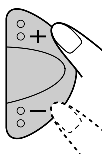
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23).



2 Valitse „TEL“ (Telefonstummschaltung).



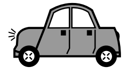
3 Wählen Sie den gewünschten Betriebsart—„MUTING 1“, „MUTING 2“ oder „OFF“.



- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

4 Beenden Sie die Einstellung.





Präferenzeinstellungsmodus (PSM) punkt

1 Halten...	**2** Wählen...	**3** Einstellen... –	+	Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK H	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	6
CLOCK M	Minuteneinstellung	Zurück	Vor		
24H/12H	24/12-Std. Einstellung	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Anzeigemodus	CLOCK ↔ PS NAME ↔ FREQ		PS NAME	15
AF-REG	Alternativfrequenz-/ Regionalempfang	AF ↔ AF REG ↔ OFF		AF	10, 11
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	OFF → 29 programmsparten (siehe Seite 16)		OFF	12
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Sendungssuchlauf	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Pegelanzeig	VOL 1 ↔ VOL 2 ↔ OFF		VOL 2	22
TEL	Telefonstummschaltung	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	22

- Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

DEUTSCH



DEUTSCH

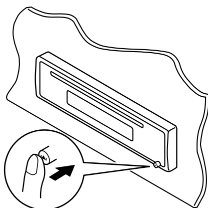
Abnehmen der Schalttafel

Sie können die Schalttafel abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
Wenn Sie die Schalttafel abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Schalttafel und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

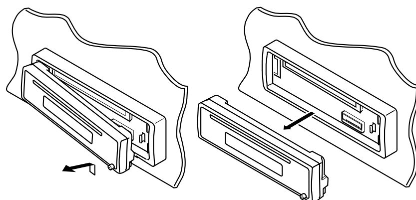
Abnehmen der Schalttafel

Bevor Sie die Schalttafel abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

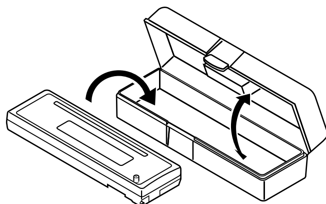
1 Entriegeln Sie die Schalttafel.



2 Das Schalttafel anheben und abnehmen.

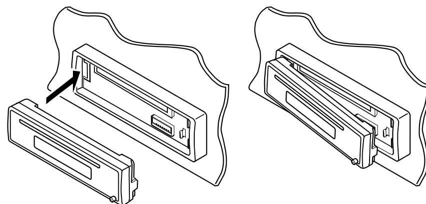


3 Legen Sie die abgenommene Schalttafel in das mitgelieferte Etui.

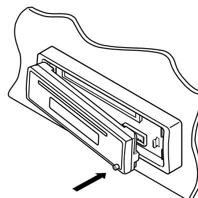


Anbringen der Schalttafel

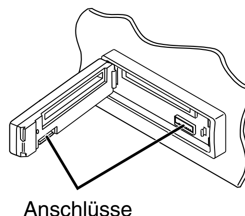
1 Führen Sie die linke Seite der Schalttafel in die Nut des Schalttafelhalters ein.



2 Drücken Sie auf die rechte Seite der Schalttafel, damit sie im Schalttafelhalter einrastet.



Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:
Wenn Sie die Schalttafel häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern. Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.



FEHLERSUCHE 

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

	Symptome	Ursachen	Abhilfen
Allgemeines	• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
		Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
	• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht.	Die Funktion des eingebauten Mikrocomputers wurde u. U. durch Störstrahlungen o. ä. beeinträchtigt.	Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten, um das Gerät zurückzusetzen. (Die im Speicher gespeicherte Uhreinstellung und die Sendervoreinstellung wird gelöscht). (Siehe Seite 2).
FM/AM	• Automatische SSM-Abspeicherung (Sequentialspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
	• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
CD-Wiedergabe	• CD wird automatisch ausgeworfen.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
	• Die CD-R/CD-RW wird nicht wiedergegeben. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht angesteuert werden.	Die CD-R/CD-RW ist nicht abgeschlossen.	• Legen Sie eine abgeschlossene CD-R/CD-RW ein. • Schließen Sie die CD-R/CD-RW in dem Gerät ab, mit dem Sie die CD gebrannt haben.
	• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Die CD ist gesperrt.	Heben Sie die disc-Sperre auf. (Siehe Seite 19).
		Es liegt eine Funktionsstörung des CD-Spielers vor.	Die Tasten ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) und ⏏ (Auswerfen) länger als 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten. Achten Sie darauf, dass Sie die CD nach dem Auswerfen nicht fallen lassen.
	• CD kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine Disc auf holpriger Straße abspielen.
		CD ist verkratzt.	CD wechseln.
		Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
	• „NO DISC“ wird im Display angezeigt.	Im Ladeschlitz befindet sich keine disc.	Eine CD in den Ladeschlitz einschieben.
		Die CD ist falsch eingelegt.	CD richtig herum einlegen.

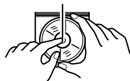
DEUTSCH

Handhaben der Discs

Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs, CD-Rs (beschreibbar) und CD-RWs (wiederbeschreibbar) wiedergegeben werden können.

- **Dieses Gerät ist nicht kompatibel zu MP3-Discs.**

Umgehen mit CDs


Mittlerer Halter

Beim Entnehmen einer CD aus ihrer, Hülle den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die CD herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Beim Aufbewahren einer CD in ihrer, Hülle die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

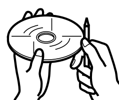
- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

Zum Sauberhalten der CDs



Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen.
Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.

Zum Abspielen neuer CDs



Neue CDs können an der Innen- und Außenkante rauhe Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern.
Zum Entfernen dieser rauhen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

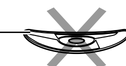
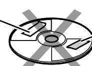
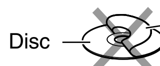
Bei der Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

Lesen Sie vor der Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW die zugehörigen Anleitungen bzw. Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können aufgrund ihrer Disc Charakteristiken aus folgenden Gründen nicht mit diesem Gerät wiedergegeben werden:
  – Die Discs sind schmutzig oder verkratzt.
  – Kondenswasserbildung auf der Linse im Innern dieses Geräts.
  – Die Aufnahmelinse in diesem Gerät ist verschmutzt.
- Bei CD-RWs dauert das Lesen möglicherweise etwas länger, da sie eine niedrigere Reflexion als reguläre CDs aufweisen.
- CD-Rs oder CD-RWs sind gegen hohe Temperaturen oder hohen Feuchtigkeitsgehalt empfindlich. Lassen Sie die CDs aus diesem Grund nicht in Ihrem Wagen liegen.
- Verwenden die folgenden CD-Rs oder CD-RWs nicht:
  – Discs mit Aufklebern, Etiketten oder mit Schutzfolie auf der Oberfläche.
  – Discs, auf deren Etikett direkt mit einem Tintenstrahldrucker gedruckt werden kann.
  Die Verwendung dieser Discs bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen oder Schäden an den Discs führen. Zum Beispiel:
  – Aufkleber oder Etikette können schrumpfen und eine Disc verziehen.
  – Aufkleber oder Etikette können sich ablösen und die Disc können nicht ausgeworfen werden.
  – Der Druck auf den Discs kann klebrig werden.
  Lesen Sie die Anweisungen oder Warnhinweise über Etikette und bedruckbare Discs aufmerksam durch

VORSICHT:

- *Keine Single-Discs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese Discs können nicht ausgeworfen werden.)*
- *Keine Discs mit ungewöhnlicher Form einlegen—z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.*
- *Discs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. Discs nicht im Auto lassen.*
- *Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreinger, -sprays, Verdünner, Benzin usw.) zum Reinigen der Discs verwenden.*

Verzogene Disc

Aufkleber

Klebriger Rückstand
Disc


Klebeetikett

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
Vorne: 45 W pro Kanal
Hinten: 45 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
Vorne: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Hinten: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
Tiefen: ±10 dB bei 100 Hz
Höhen: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
2,0 V pro 20 kΩ Last (voll ausgesteuert)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler
Signalerkennungssystem: Kontaktlose, optische Aufnahme (Halbleiterlaser)
Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikbereich: 96 dB
Signal/Störabstand: 98 dB
Tonhöhenschwankung:
Unter meßbarem Grenzwert

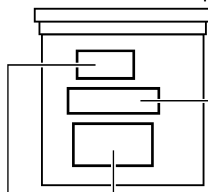
ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
Betriebsspannung:
DC 14,4 V (11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: Negative Masse
Zugelassene Arbeitstemperatur: 0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße (ca.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Bedienteilgröße (ca.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Gewicht (ca.):
1,3 kg (ausschließlich Zubehör)

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

Emplacement et reproduction des étiquettes

Panneau inférieur de l'appareil principal



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Nom/plaque d'identification

CLASS 1
LASER PRODUCT

Attention:
Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

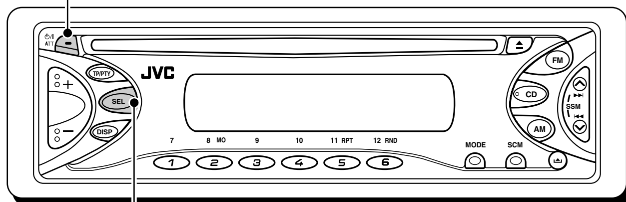
Précautions:

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

Comment réinitialiser votre appareil

Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine) pendant plus de 2 secondes.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine)



SEL (sélection)

Remarques:

- *Les ajustements que vous avez préréglés—tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores—seront aussi effacés.*
- *Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.*

Remarque:

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

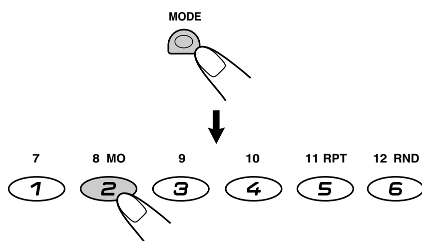
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS

Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonction.



L'indicateur MO (monaural) s'allume.



Indicateur de durée restante

Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyer sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu'à ce que le mode de fonctions soit annulé.
- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

***Par sécurité....**
- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

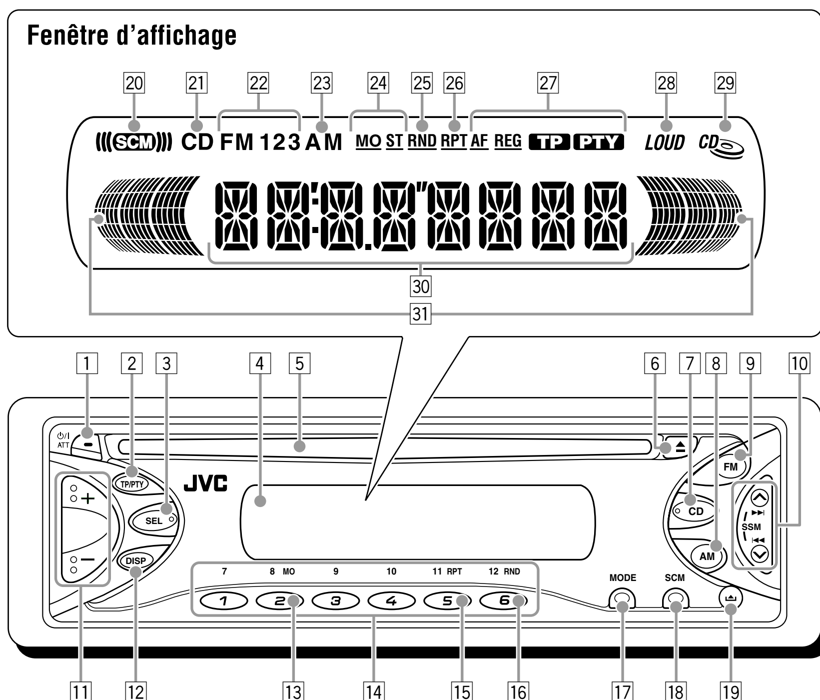
***Température à l'intérieur de la voiture....**
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de command

FRANÇAIS



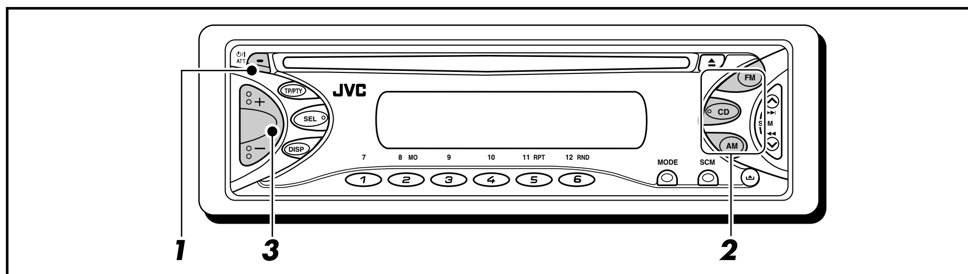
1 Touche ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine)
2 Touche TP/PTY (émission d'informations routières/type de programme)
3 Touche SEL (sélection)
4 Fenêtre d'affichage
5 La fente d'insertion
6 Touche ▲ (éjection)
7 Touche CD
8 Touche AM
9 Touche FM
10 Touches ∧ ►►I/I◄◄ ∨
- *Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.*

11 Touches +/–
12 Touche DISP (affichage)
13 Touche MO (monaural)
14 Touches numériques
15 Touche RPT (répétition)
16 Touche RND (aléatoire)
17 Touche MODE
18 Touche SCM (mémoire de commande sonore)
19 Touche ⏏ (déblocage du panneau de commande)

Fenêtre d'affichage

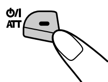
20 Indicateur SCM (mémoire de commande sonore)
21 Indicateur de source CD
22 Indicateurs de bande FM (FM1, FM2, FM3)
23 Indicateur de bande AM
24 Indicateurs de réception du tuner MO (monaural), ST (stéréo)
25 Indicateur RND (aléatoire)
26 Indicateur RPT (répétition)
27 Indicateurs RDS AF, REG, TP, PTY
28 Indicateur LOUD (contour)
29 Indicateur de présence de CD
30 Affichage principal
31 Indicateur le niveau de volume





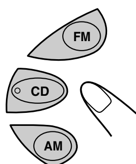
Mise sous tension

1 Mettez l'appareil sous tension.



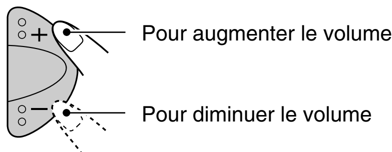
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez la source à l'étape **2** *ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.*

2 Choisissez la source.

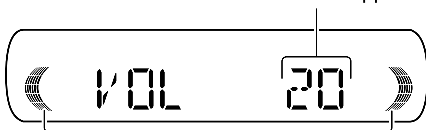


Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 7 – 16.
Pour reproduire un CD, voir les pages 17 – 19.

3 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.



Indicateur le niveau de volume

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 20 et 21).

Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur ⏻/I/ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée ⏻/I/ATT pendant plus d'une seconde.
"SEE YOU" apparaît et l'appareil se met hors tension.

- **Si vous mettez l'appareil hors tension lors de l'écoute d'un CD,** la lecture du CD débutera à partir de l'endroit où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

PRECAUTION sur le réglage du volume:
Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.
Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un CD et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.

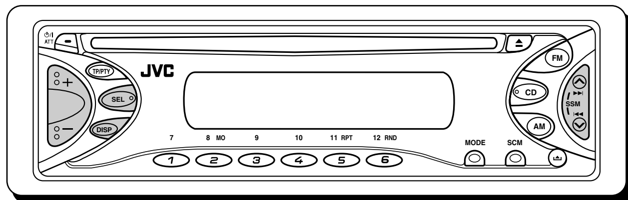
Seulement pour le KD-S73R et KD-S71R

Cet autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.
Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande.

- Référez-vous au Manuel d'installation/connexion (document séparé) pour la connexion si vous souhaitez utiliser cette fonction.

FRANÇAIS





FRANÇAIS

Réglage de l’horloge

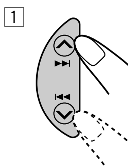
Vous pouvez aussi régler le système d’horloge sur 24 heures ou 12 heures.

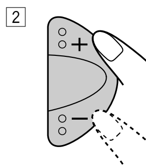
1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l’un des éléments PSM apparaisse sur l’affichage. (PSM: voir la page 23).**



2 **Réglez les heures.**

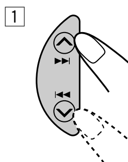
1 Choisissez “CLOCK H” (heures) s’il n’apparaît pas sur l’affichage.
2 Ajustez les heures.

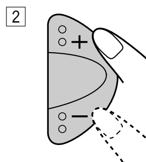
1


2


3 **Réglez les minutes.**

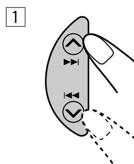
1 Choisissez “CLOCK M” (minutes).
2 Ajustez les minutes.

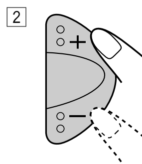
1


2


4 **Réglez le système d’horloge.**

1 Choisissez “24H/12H”.
2 Choisissez “24H” ou “12H”.

1


2


5 **Terminez le réglage.**



Pour vérifier l’heure actuelle ou changer le mode d’affichage



Appuyez sur DISP (affichage) répétitivement.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d’affichage change comme suit:

- **Pendant l’utilisation du tuner:**

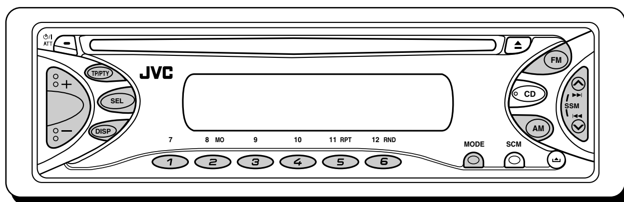
  Fréquence ←→ Horloge

  Remarque:
  Pour changer l’indication pendant le fonctionnement RDS, référez-vous à la page 15.

- **Pendant l’utilisation du CD:**

  Durée de lecture écoulée ←→ Horloge

- **Quand l’appareil est hors tension:**
  L’appareil se met sous tension et l’horloge apparaît pendant 5 secondes. Puis, l’appareil se remet hors tension.

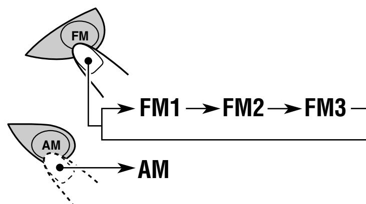


Ecoute de la radio

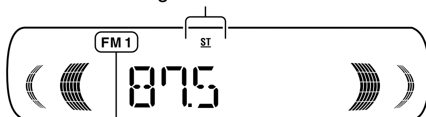
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



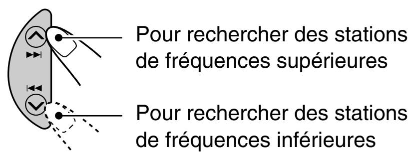
S'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment for.



La bande choisie apparaît.

Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Commencez la recherche d'une station.



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

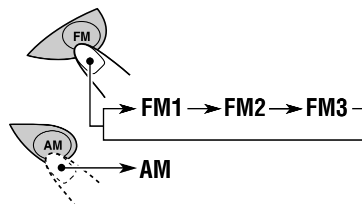
Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

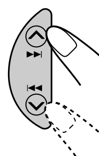
Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

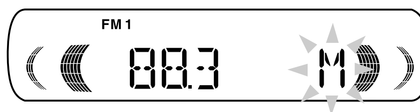
1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Maintenez pressée ∧ ►►| ou |◄◄ ∨ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.

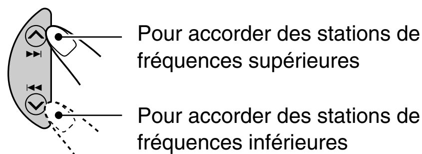




FRANÇAIS

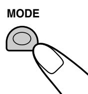
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

3 Accordez une station souhaitée pendant que “M” (manuel) clignote.

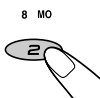


- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM—PO/GO) jusqu’à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

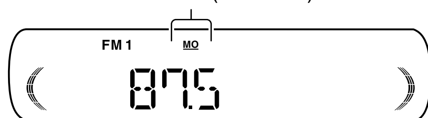


1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l’écoute d’une station FM.



2 Appuyez sur MO (monaural), pendant le mode de fonction, de façon que l’indicateur MO s’allume sur l’affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’indicateur MO s’allume et s’éteint alternativement.

Indicateur MO (monaural)



Lorsque l’indicateur MO est allumé sur l’affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée.

Mémorisation des stations

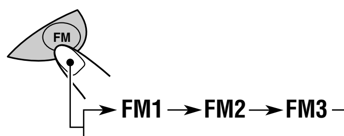
Vous pouvez utiliser l’une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

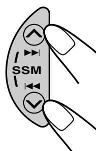
Présélection automatique des stations FM: SSM

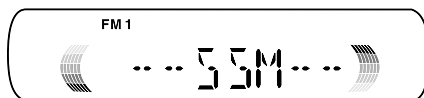
Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.



2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.





“- -SSM- -” apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

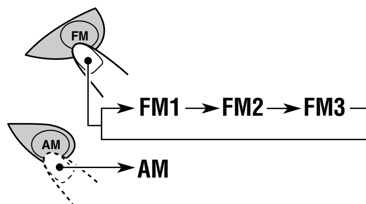
Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station—No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

Présélection manuelle

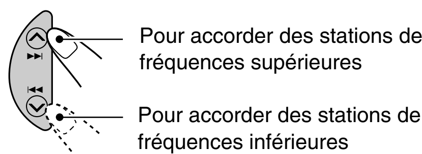
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex.: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1.

1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).

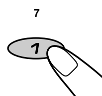


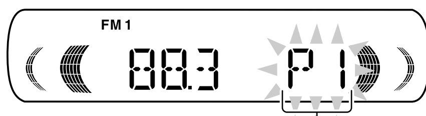
2 Accordez une station (dans cet exemple à 88,3 MHz).





3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.





"P1" clignote pendant quelques secondes.

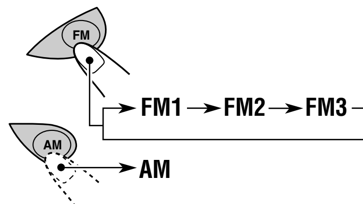
4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:
- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

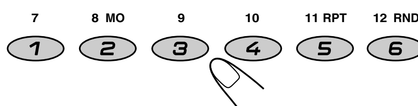
Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 8 et 9.

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.



FRANÇAIS

Présentation du RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.
Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "Enhanced Other Networks". En utilisant les données Enhanced Other Networks envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une CD.

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:

- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche de programme
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page 16).
Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement—les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative).
Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

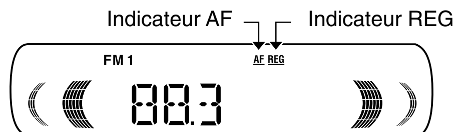
Pour utiliser la réception de suivi de réseau

Vous pouvez choisir un des différents modes de poursuite en réseau pour continuer d'écouter le même programme avec la meilleure réception possible.
À l'expédition de l'usine, "AF" est choisi.

- AF: Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint".
  Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible. (Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu).
  L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.

- AF REG: Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume".
  Avec ce réglage, l'appareil passe sur une autre station dans le même réseau, diffusant le programme, quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.
  Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.

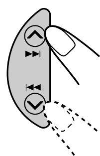
- OFF: Le suivi de réseau est hors service. Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.



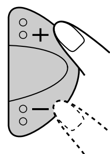
1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 23).**



2 **Choisissez "AF-REG" (fréquence alternative/réception locale) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



3 **Choisissez le mode—"AF", "AF REG" ou "OFF".**



4 **Terminez le réglage.**



Utilisation de l'attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou CD).

- *L'attente de réception TA ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Appuyez sur TP/PTY pour mettre en service l'attente de réception TA.



■ **Si la source actuelle est une station FM,** l'indicateur TP s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, l'attente de réception TA est en service.
  Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage et cet appareil accorde automatiquement la station. Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé (voir la page 15) et vous pouvez écouter les informations routières.
- Si l'indicateur TP clignote, l'attente de réception TA n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fourni pas de signaux utilisés pour l'attente de réception TA.
  Pour mettre en service l'attente de réception TA, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux.
  Appuyez sur ∧ ▶▶I ou I◀◀ ∨ pour rechercher une telle station.
  Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception TA est en service.

■ **Si la source actuelle n'est pas une station FM,** l'indicateur TP s'allume.
Si une station commence à diffuser des informations routières, "TRAFFIC" apparaît sur l'affichage, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA, appuyez de nouveau sur TP/PTY.

FRANÇAIS

Utilisation de l'attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) à partir de la source actuelle (une autre station FM ou CD).

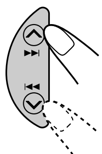
- *L'attente de réception PTY ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Vous pouvez choisir votre type de programme préféré pour l'attente de réception PTY.
À l'expédition de l'usine, l'attente de réception PTY est hors service. ("OFF" est choisi pour l'attente de réception PTY).

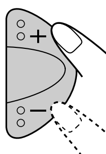
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 23).



2 Choisissez "PTY STBY" (attente) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.



3 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 16).



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4 Terminez le réglage.



■ **Si la source actuelle est une station FM,** l'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, l'attente de réception PTY est en service.
  Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil accorde automatiquement la station.
- Si l'indicateur PTY clignote, l'attente de réception PTY n'est pas encore en service car la station reçue actuellement ne fournit pas de signaux utilisés pour l'attente de réception PTY.
  Pour mettre en service l'attente de réception PTY, vous devez accorder une autre station fournissant ces signaux.
  Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour rechercher une telle station.
  Quand une station fournissant ces signaux est accordée, l'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé. Maintenant, l'attente de réception PTY est en service.

■ **Si la source actuelle n'est pas une station FM,** l'indicateur PTY s'allume.
Si une station commence à diffuser le programme PTY choisi, cet appareil change automatiquement la source et accorde la station.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "OFF" à l'étape ***3*** de la procédure de la colonne de gauche.
L'indicateur PTY disparaît.



Recherche de votre programme préférée

Vous pouvez rechercher n'importe quel code PTY.
De plus, vous pouvez mémoriser vos 6 types de programme préférés sur les touches numériques.
Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

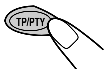
Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.
Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 14.

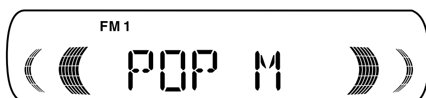
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Pour mémoriser vos types de programme préférée

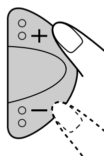
1 Maintenez pressée sur TP/PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.





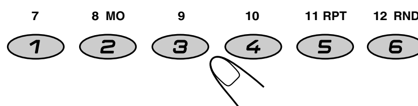
Le dernier code PTY choisi apparaît.

2 Choisissez l'un des vingt-neuf codes PTY. (Voir la page 16).



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.

3 Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.



"MEMORY" et le nom de code choisi apparaissent alternativement sur l'affichage.

4 Maintenez pressée TP/PTY pendant plus de 2 secondes pour quitter ce mode.

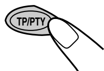


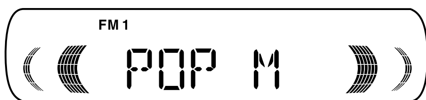
FRANÇAIS



Pour rechercher votre type de programme préférée

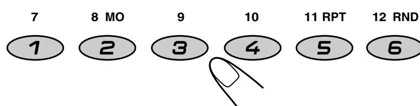
1 **Maintenez pressée sur TP/PTY pendant plus de 2 secondes pendant l'écoute d'une station FM.**





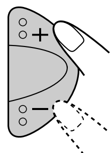
Le dernier code PTY choisi apparaît

2 **Pour choisir un de vos types de programme préféré**



ou

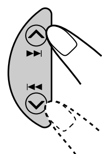
Pour choisir un des vingt-neuf codes PTY

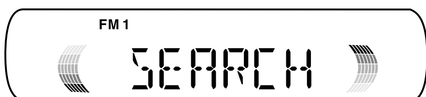




Ex.: Quand "ROCK M" est choisi

3 **Appuyez sur ∧ ▶▶| ou |◀◀ ∨ pour démarrer la recherche PTY pour votre programme préféré.**





- S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:
Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station préréglée est accordée.
Cependant si la station préréglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station préréglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale. (Recherche de programme).

- L'appareil met un certain temps pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.

Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 23).
2 Appuyez sur ∧ ▶▶| ou |◀◀ ∨ pour choisir "P(Programme)-SEARCH".
3 Appuyez sur + pour choisir "ON".
La recherche de programme est maintenant en service.
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape **3** en appuyant sur –.

FRANÇAIS



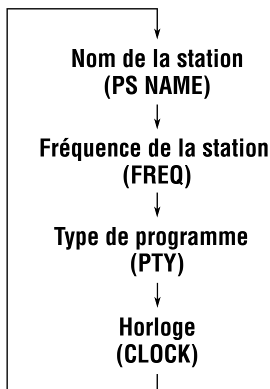
Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM

Vous pouvez changer l'indication originale de l'affichage du nom de la station (PS NAME), sur la fréquence de la station (FREQ) ou Clock Time (CLOCK) lors de l'écoute d'une station FM RDS.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 23).
2 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir "DISPMODE" (mode d'affichage).
3 Appuyez sur + ou – pour régler l'indication souhaitée ("PS NAME", "FREQ" ou "CLOCK").
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Remarque:

En appuyant sur DISP (affichage), vous pouvez aussi changer l'affichage pendant l'écoute d'une station FM RDS.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît sur l'affichage:



- *Puis, l'affichage retourne à l'indication d'origine après quelques secondes.*

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 23).
2 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir "TA VOL" (volume).
3 Appuyez sur + ou – pour régler le volume souhaité. Vous pouvez le régler entre "VOL 00" à "VOL 50".
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.
Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 23).
2 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir "AUTO ADJ" (adjustment).
3 Appuyez sur – pour choisir "OFF". L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.
4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Pour remettre en service l'ajustement de l'horloge, répétez la même procédure et choisissez "ON" à l'étape **3** en appuyant sur +.

Remarque:

L'appareil doit rester accordé sur la même station pendant plus de 2 minutes après le réglage de "AUTO ADJ" sur "ON". Sinon, l'horloge ne sera pas ajustée. (Cela vient du fait qu'il faut 2 minutes à l'appareil pour capturer les données CT dans un signal RDS).

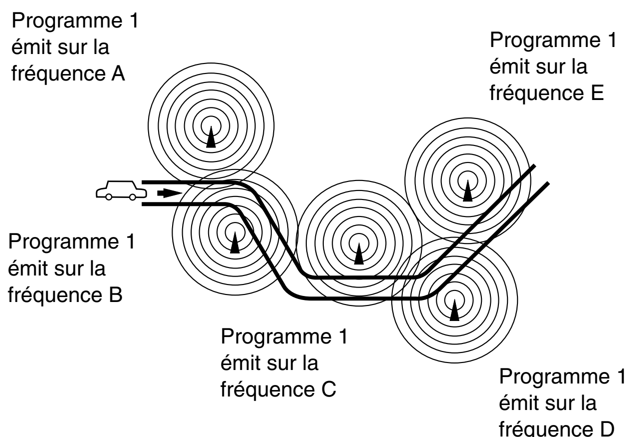
FRANÇAIS

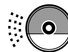


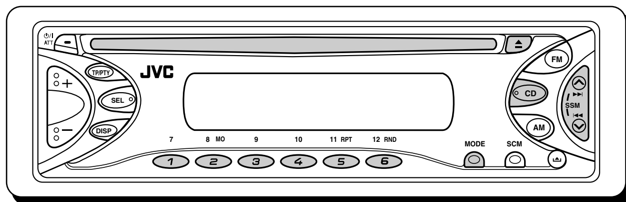
Codes PTY

NEWS:	Information
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radio
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique de rock
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce
LIGHT M:	Musique légère
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique de jazz
COUNTRY:	Musique régionale
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique pop classique
FOLK M:	Musique folklorique
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquêtestyle

Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.

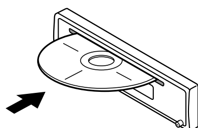






Lecture d'un CD

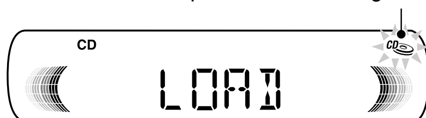
Insérez un disque dans la fente de d'insertion.



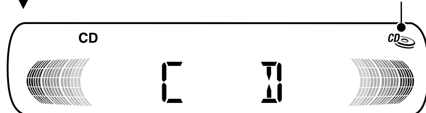
L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

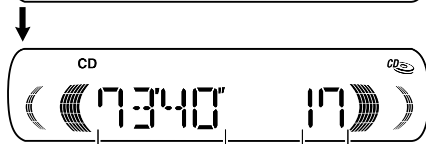
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

L'indicateur de présence de CD clignote.



L'indicateur de présence de CD s'allume.





Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Plage actuelle

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous arrêtiez la lecture.

Remarque:
Quand un CD est inséré à l'envers, "EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.

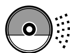
Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ⏏.
La lecture du CD s'arrête automatiquement et le CD est automatiquement éjecté de la fente d'insertion. La source change sur le tuner (vous entendez la dernière station reçue).

- Si vous changez la source, la lecture de CD s'arrête aussi (sans éjecter le CD).
  La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source, la lecture du CD commence à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

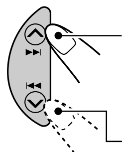
Remarques:
- *Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le CD est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protégé de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas).*
- *Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.*

A propos du désaligement:
Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.
Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.



Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD

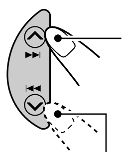
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez pressée ⌃ ►►I, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée I◄◄ ⌄, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou précédentes

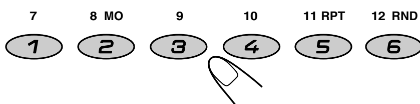


Appuyez brièvement sur ⌃ ►►I ors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante.
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.

Appuyez brièvement sur I◄◄ ⌄ lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

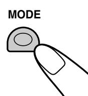


- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage de 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

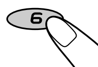
Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.

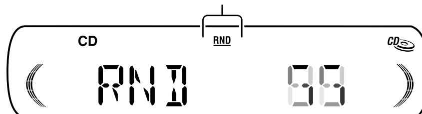


1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.



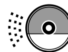
2 Appuyez sur RND (aléatoire), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.

Indicateur RND



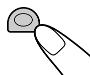
Quand le lecture aléatoire est en service, l'indicateur RND s'allume sur l'affichage. Puis, une plage choisie aléatoirement est reproduite.

FRANÇAIS

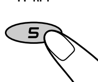


Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.

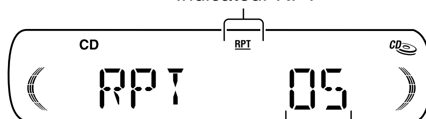


1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD.



2 Appuyez sur RPT (répétition), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur RPT s'allume surl'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touch, le mode de lecture répétée de CD se met alternativement en et hors service.

Indicateur RPT



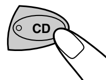
Numéro de plage de la plage actuellement reproduite

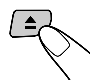
Quand le lecture répétée est en service, l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage. Puis, la plage en cours de lecture est reproduite répétitivement.

Interdiction de l'éjection de CD

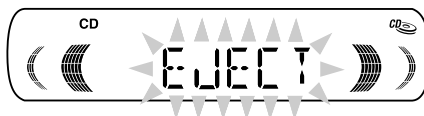
Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée CD, appuyez sur ⏏ pendant plus de 2 secondes.



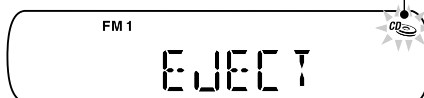


"EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.



Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD, appuyez de nouveau sur ⏏ pendant plus de 2 secondes, tout en maintenant pressée CD. "EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté de la fente d'insertion.

L'indicateur de présence de CD clignote.



FRANÇAIS

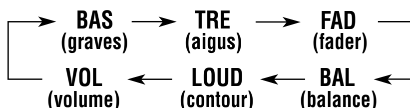
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 **Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.**



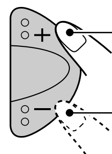
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	–06 (min.) ǀ +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	–06 (min.) ǀ +06 (max.)
FAD*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrièrer seulement) ǀ F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) ǀ R06 (Droit seulement)
LOUD	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON ǀ LOUD OFF
VOL	Ajuster le volume.	00 (min.) ǀ 50 (max.)

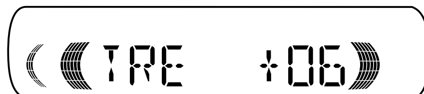
* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".*

2 **Ajustez le réglage.**



Pour augmenter le niveau ou pour mettre en service le loudness

Pour diminuer le niveau ou pour mettre hors service le loudness



Ex.: Quand vous ajustez "TRE" (aigus)

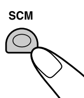
Remarque:

Normalement les touches + et – fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

Sélection des modes sonores préréglés

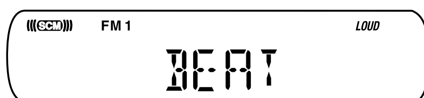
Vous pouvez choisir un ajustement sonore préréglé convenant à votre genre de musique.

Choisissez le mode sonore que vous souhaitez.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:





Ex.: Quand vous choisissez "BEAT"

Indication	pour:	Valeurs préréglées		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Son plat)	00	00	OFF
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	ON
SOFT	Musique de fond	+01	–03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF

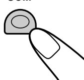
Remarques:
- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.*
  Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre mode sonore original, référez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" ci-dessous.
- *Pour ajuster les niveaux d'accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction contour, référez-vous à la page 20.*

Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape *1*.

1 Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

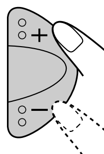


- Référez-vous page 20 pour les détails.

2 Choisissez "BAS" (graves), "TRE" (aigus) ou "LOUD" (contour).

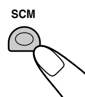


3 Ajustez le niveau des graves et des aigus ou mettez en/hors service la fonction loudness (LOUD ON/LOUD OFF).



4 Répétez les étapes *2* et *3* pour ajuster d'autres éléments.

5 Maintenez pressée SCM jusqu'à ce que le mode sonore que vous avez choisi à l'étape *1* clignote sur l'affichage.



L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

6 Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres modes sonores.

Pour réinitialiser chaque mode sonore aux réglages de l'usine, répétez la même procédure et réassigner les valeurs préréglées du tableau de la colonne de gauche.



AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES

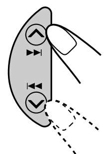
Sélection de l'affichage du niveau

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.
À l'expédition de l'usine, "VOL 2" est choisi.

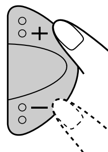
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
(Voir la page 23).



2 Choisissez "LEVEL".



3 Choisissez le mode—"VOL 1", "VOL 2" ou "OFF".



- VOL 1: Affiche l'indicateur de niveau de volume.
- VOL 2: Alterne entre le réglage "VOL 1" et l'affichage de l'éclairage.
- OFF: Fait disparaître l'indicateur de niveau de volume.

4 Terminez le réglage.



FRANÇAIS

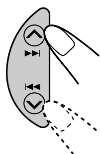
Réglage de la sourdine téléphonique

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.
À l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

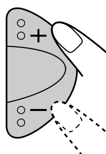
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
(Voir la page 23).



2 Choisissez "TEL" (Silencieux téléphonique).



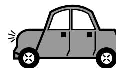
3 Choisissez le mode—"MUTING 1", "MUTING 2" ou "OFF".



- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

4 Terminez le réglage.





Les éléments Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré (PSM)

1 Maintenez pressée... SEL	2 Choisissez...	3 Réglez... –	3 Réglez... +	Préréglages d'usine	Voir la page
CLOCK H	Réglage des heures	Recule	Avance	0:00	6
CLOCK M	Réglage des minutes	Recule	Avance		
24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Mode d'affichage	CLOCK ↔ PS NAME ↔ FREQ		PS NAME	15
AF-REG	Fréquence alternative/ Réception locale	AF ↔ AF REG ↔ OFF		AF	10, 11
PTY STBY	Attente PTY	OFF → 29 types de programmes (voir la page 16)		OFF	12
TA VOL	Volume des informations routières	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Affichage du niveau	VOL 1 ↔ VOL 2 ↔ OFF		VOL 2	22
TEL	Silencieux téléphonique	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	22

• Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

FRANÇAIS



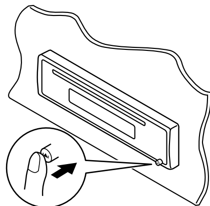
Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

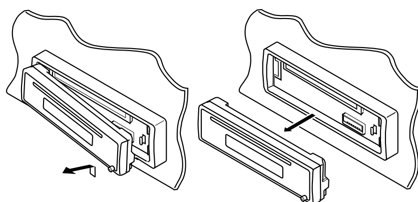
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

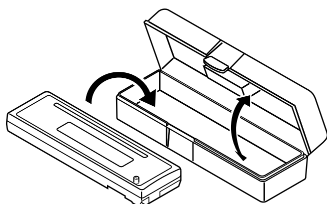
1 Déverrouillez le panneau de commande.



2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.

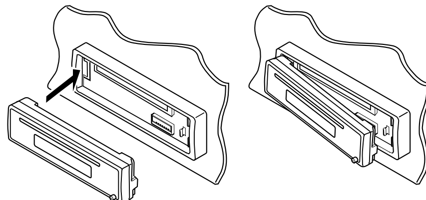


3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.

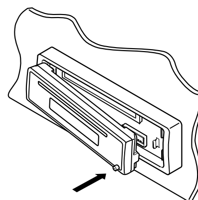


Comment attacher le panneau de commande

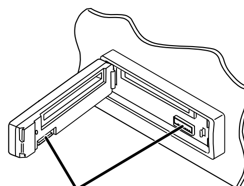
1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.



2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront. Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



FRANÇAIS

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

	Symptoms	Causes	Remèdes
Général	• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.	Tout en maintenant SEL (sélection) pressée, appuyez sur ⏻/I/ATT (attente/en service/ sourdine) pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées). (Voir la page 2).
FM/AM	• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
	• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
Lecture de CD	• Le CD est éjecté automatiquement.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le CD correctement.
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. • Les plages sur un CD-R/ CD-RW ne peuvent pas être sautées.	Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. • Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil utilisé pour l'enregistrement.
	• Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le CD est verrouillé.	Déverrouillez le CD. (Voir la page 19).
		Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Tout en maintenant ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine) pressée, appuyez sur ⏏ (éjection) pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
	• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture quand vous conduisez sur des routes accidentées.
		Le CD est rayé.	Changez le CD.
		Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion.	Insérez un CD dans la fente d'insertion.
		Le CD n'est pas inséré incorrectement.	Insérez-le CD correctement.

FRANÇAIS



ENTRETIEN

Manipulation des disques

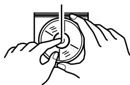
Cet appareil a été conçu uniquement pour reproduire les CD, CD-R (enregistrables) et CD-RW (réinscriptibles).

- **Cet appareil n'est pas compatible avec les disques MP3.**

Manipulation des CD

Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur e support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.

Support central



- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

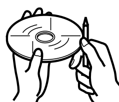
Pour garder propres vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un disque devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD. Pour retirer ces ébarbures, frottez les arêtes avec un crayon, un stylo, etc.



Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD dans les cas suivants:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur de CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R ou CD-RW

Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW finalisés.
- Certains CD-Rs ou CD-RWs ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques et pour les raisons suivantes.
  – Les disques sont sales ou rayés.
  – De l'humidité s'est condensée sur la lentille, à l'intérieur de l'appareil.
  – La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Les CD-RW peuvent nécessiter une durée de mise en service plus longue car le facteur de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.
- Les CD-R ou CD-RW sont sensibles aux hautes températures ou à une humidité importante. Ne les laissez pas à l'intérieur de la voiture.
- N'utilisez les CD-R ou CD-RW suivants.
  – Disques avec des autocollants, des étiquettes ou des cachets de protection collés sur leur surface.
  – Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec, par exemple, une imprimante à jet d'encre.

  L'utilisation de ce type de disque par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le disque. Par exemple:
  – L'autocollant ou l'étiquette peut rétrécir et gondoler le disque.
  – L'autocollant ou l'étiquette peut se détacher et le disque ne peut plus être éjecté.
  – L'impression sur le disque peut devenir collante.

  Lisez attentivement les instructions et les précautions sur les étiquettes et les disques imprimables.

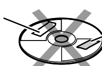
ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8 cm (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels disques ne peuvent pas être éjectés).*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle—comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes températures ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour CD analogique, un diluant en bombe, de la benzine, etc.) pour nettoyer les CD.*

Disque gondolé



Autocollant



Reste collant

Disque



Etiquette spécialisée

FRANÇAIS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
Avant: 45 W par canal
Arrière: 45 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (efficace):
Avant: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Arrière: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
Graves: ±10 dB à 100 Hz
Aigus: ±10 dB à 10 kHz
Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:
2,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz):
65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 μV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 μV

SECTION LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact
Système de détection de signal: Capteur sans contact optique (semiconducteur laser)
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique: 96 dB
Rapport signal sur bruit: 98 dB
Pleurage et scintillement:
Inférieur à la limite mesurable

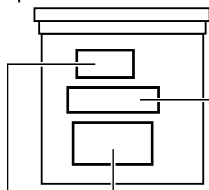
GÉNÉRAL

Alimentation:
Tension de fonctionnement:
DC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)
Système de mise à la masse: Masse négative
Température de fonctionnement admissible:
0°C à +40°C
Dimensions (L × H × P):
Taille d'installation (approx.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Taille du panneau (approx.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Masse (approx.):
1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Plaats en afbeelding van labels

Onderpaneel van het hoofdapparaat



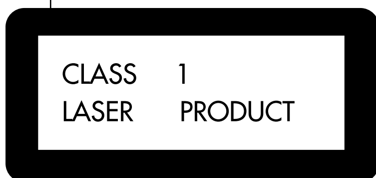
CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Benaming/Spanningslabel



Let op:
Dit toestel heeft een laserkomponent met een hogere klasse laserstraal dan “Klasse 1”.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

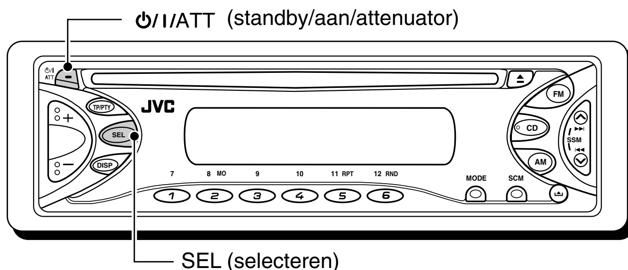
Voorzorgen:

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **LET OP:** Onzichtbare laserstralen wanneer open en interlock uitgeschakeld of defekt. Voorkom direkte blootstelling aan de straal.
3. **LET OP:** Open de bovenafdekking niet. Het toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderthoudspersoneel.
4. **LET OP:** Deze CD-speler gebruikt onzichtbare laserstralen maar is echter voorzien van veiligheidsschakelaars die uitstraling dienen te stoppen bij het verwijderen van CD’s. Het is uitermate gevaarlijk deze schakelaars uit te schakelen.
5. **LET OP:** Het gebruik van regelaars en het maken van instellingen ander dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

Het apparaat terugstellen

Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator).

De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



Opmerkingen:

- *De geheugeninstellingen—zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen—zullen eveneens gewist worden.*
- *Als er een CD in het apparaat is, zal deze naar buiten komen wanneer u het apparaat terugstelt. Let op dat de CD niet valt.*

Opmerking:

Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het apparaat geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het apparaat gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificaatie indien het apparaat is gestolen.

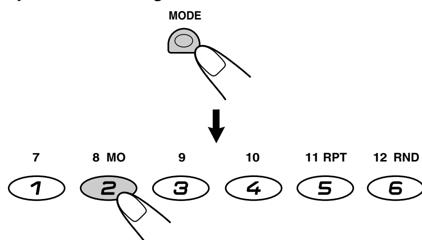
Hartelijk dank voor d e aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

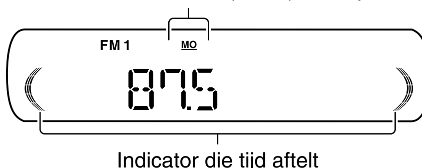
INHOUDSOPGAVE

NEDERLANDS

Hoe u de toets MODE gebruikt

Als u op de toets MODE drukt, schakelt de apparaat over naar de functiemodus en werken de cijfertoetsen enigszins anders.





Als u deze toetsen nadat u op de toets MODE hebt gedrukt weer als cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u 5 seconden wachten zonder op een cijfertoets te drukken. De functiemodus wordt dan automatisch opgeheven.

- Ook als u nogmaals op de toets MODE drukt, wordt de functiemodus geannuleerd.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

****Denk aan de veiligheid....***

- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

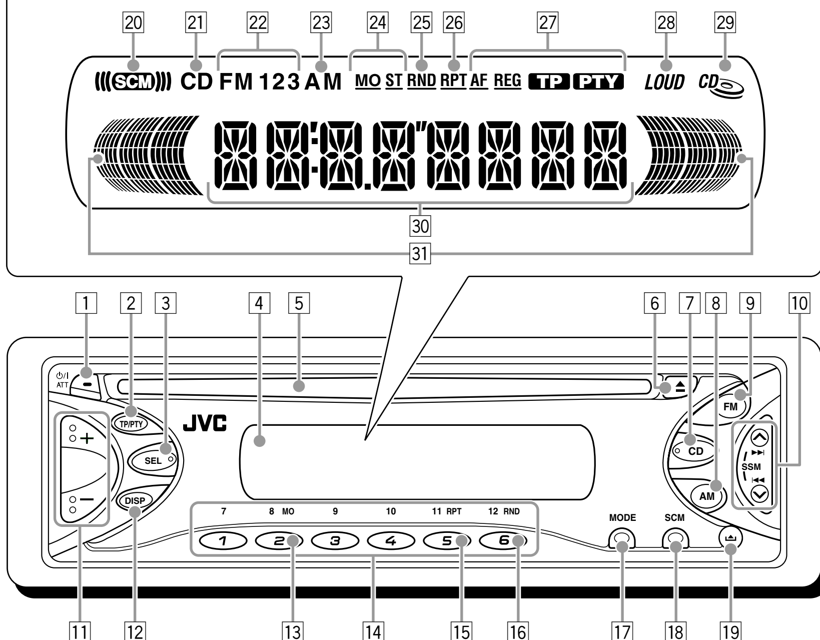
****Temperatuur binnen de auto....***

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.



PLAATSING VAN DE TOETSEN

Bedieningspaneel



NEDERLANDS

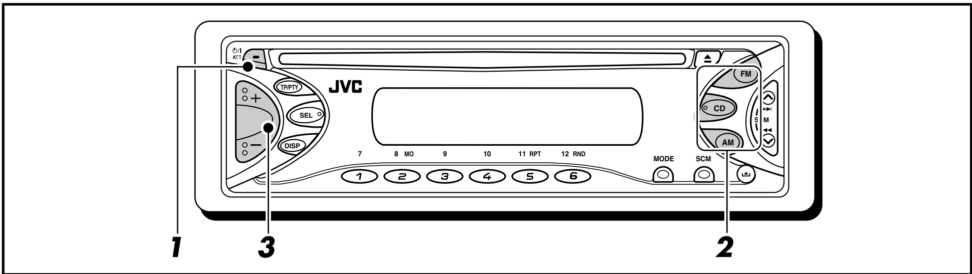
1 De toets ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator)
2 De toets TP/PTY (traffic programme/ programme type)
3 De toets SEL (selecteren)
4 Het display-venster
5 CD-lade
6 De toets ⏏ (uitwerpen)
7 De toets CD
8 De toets AM
9 De toets FM
10 De toetsen ⌃ ▶▶I/I◀◀ ⌄
- *Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.*

11 De toetsen +/–
12 De toets DISP (display)
13 De toets MO (mono)
14 De cijfertoetsen
15 De toets RPT (repeat)
16 De toets RND (random)
17 De toets MODE
18 De toets SCM (sound control memory)
19 De toets ⏏ (het bedieningspaneel vrijgeven)

Het display-venster

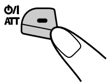
20 De indicator SCM (sound control memory)
21 De indicator CD-bron
22 De indicators voor de FM-band (FM1, FM2, FM3)
23 De indicator voor de AM-band
24 Indicators voor de ontvangst van de tuner MO (mono), ST (stereo)
25 De indicator RND (random)
26 De indicator RPT (repeat)
27 De indicators RDS AF, REG, TP, PTY
28 De indicator LOUD (loudness)
29 De indicator CD-geplaatst
30 Hoofdvenster
31 Indicator voor het volumeniveau





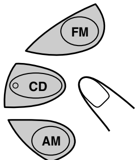
De stroomtoevoer inschakelen

1 Schakel de spanning in.



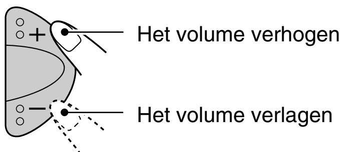
Opmerking over de "One-Touch"-bediening:
*Bij het selecteren van de geluidsbron in stap **2** hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.*

2 Start de weergave van de geluidsbron.

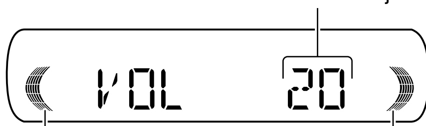


Voor gebruik van de radio (FM of AM), zie bladzijden 7 – 16.
Voor het afspelen van CD's, zie bladzijden 17 – 19.

3 Regel het volume.



Het door u ingestelde volumeniveau verschijnt.



Indicator voor het volumeniveau

4 Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijden 20 en 21).

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT. Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.
Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

Spanning uitschakelen

Druk op ⏻/I/ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.
"SEE YOU" wordt getoond en vervolgens wordt het toestel uitgeschakeld.

- **Indien u de stroom uitschakelt tijdens het beluisteren van een CD,** zal de volgende keer bij het weer inschakelen van de stroom de weergave vanaf het hiervoor gestopte punt op de disc worden voortgezet.

LET OP bij het instellen van het volume:
Bij CD's is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken. Draai het volume daarom voordat u een CD afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.

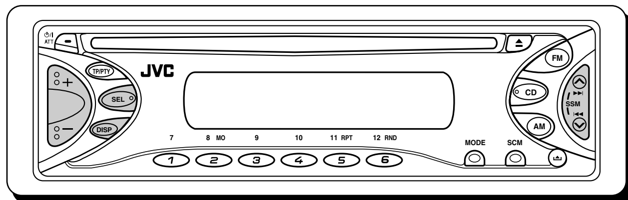
Alleen voor de KD-S73R en KD-S71R

Deze receiver heeft een functie voor een stuurwiel-afstandsbediening.
Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen.

- Zie de aanwijzingen voor Installatie/ Aansluiten (afzonderlijk boekje) voor de vereiste verbinding voor het gebruik van deze functie.

NEDERLANDS





Klok instellen

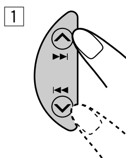
Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

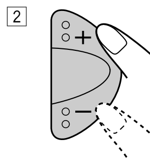
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 23).



2 Stel het uur in.

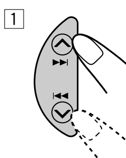
1 Selecteer de vermelding “CLOCK H” (uur) als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
2 Pas het uur aan.

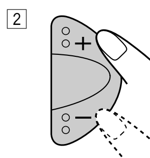
1


2


3 Stel de minuten in.

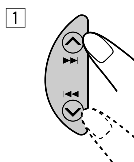
1 Selecteer de vermelding “CLOCK M” (minuten).
2 Pas de minuten aan.

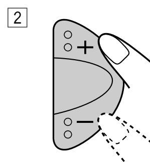
1


2


4 Stel de uuraanduiding in.

1 Selecteer de vermelding “24H/12H”.
2 Selecteer de vermelding “24H” of “12H”.

1


2


5 Voltooi de instelling.



De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen



Druk meerdere malen op DISP (display).
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert het weergavemodus als volgt:

- **Tijdens de bediening van de tuner:**

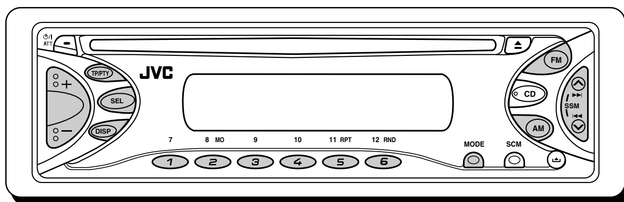
  Frequentie ←→ Klok

  Opmerking:
  Zie bladzijde 15 voor het veranderen van de aanduidingen tijdens gebruik van RDS.

- **Tijdens de bediening van de CD:**

  Verstreken afspeeltijd ←→ Klok

- **Met de stroom uit:**
  De stroom wordt ingeschakeld en de tijd wordt 5 seconden op de klok getoond. De stroom schakelt vervolgens uit.

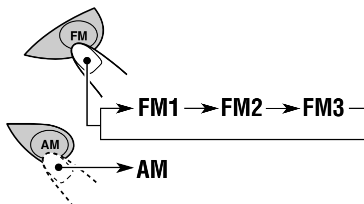


Naar de radio luisteren

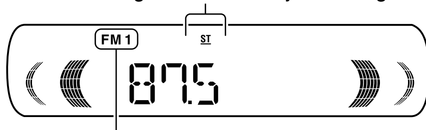
Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

Automatisch naar een station zoeken: Auto search

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



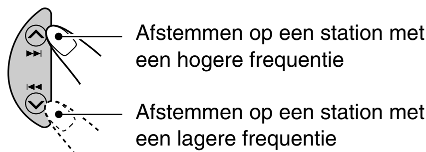
Licht op bij ontvangst van een stereo FM-uitzending met een redelijk sterk signaal.



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Zoek een station.



Afstemmen op een station met een hogere frequentie

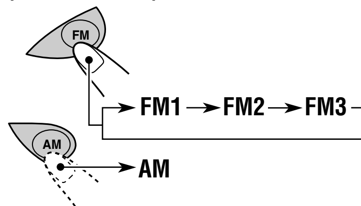
Afstemmen op een station met een lagere frequentie

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

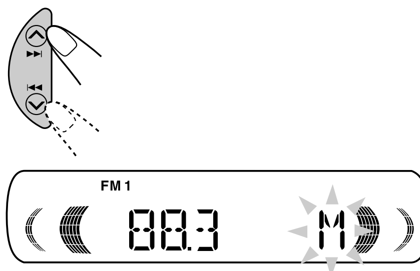
Handmatig naar een station zoeken: Manual search

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).



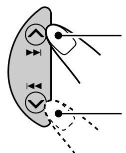
Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Druk op ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ en houd deze ingedrukt tot de vermelding “M” (voor “manual”: handmatig zoeken) op de display begint te knipperen.



VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

3 Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding "M" (voor "manual": handmatig zoeken) op de display knippert.



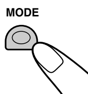
Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt

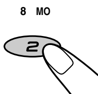
- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM—MG/LG steeds met 9 kHz) totdat u de toets loslaat.

NEDERLANDS

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

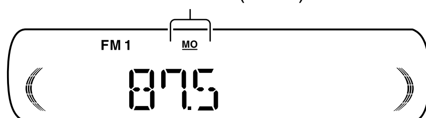


1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u in stereo naar een FM-stereo-uitzending luistert.



2 Druk op de toets MO (mono), terwijl de functiemodus is geactiveerd, zodat de indicator MO op de display aangaat. Elke keer wanneer u op de toets drukt, gaat de indicator MO aan of uit.

De indicator MO (mono)



Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit.

Radiozenders in het geheugen vastleggen

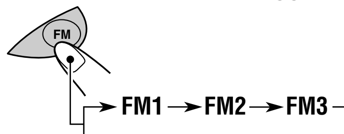
U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

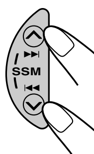
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

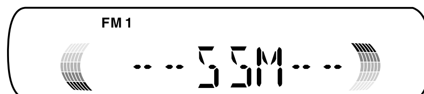
U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

1 Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.



2 Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.





De tekst "- -SSM- -" verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

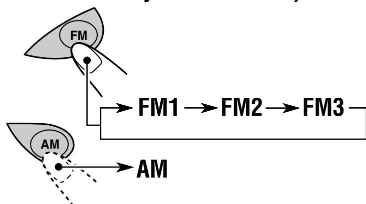
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd—nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vasteleggen van zenders

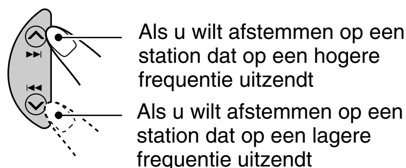
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM) vastleggen.

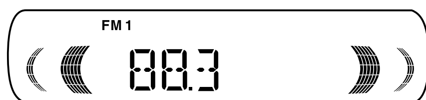
Bijv.: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1-golfband.

1 **Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).**

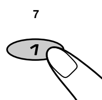


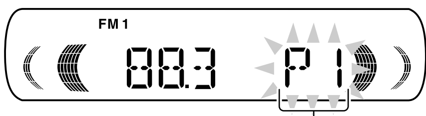
2 **Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 88,3 MHz).**





3 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.**





De vermelding “P1” knippert gedurende enkele seconden op de display.

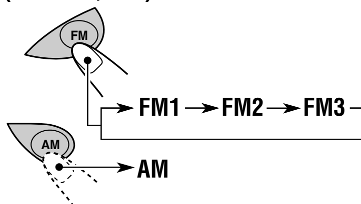
4 **Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.**

Opmerkingen:
- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

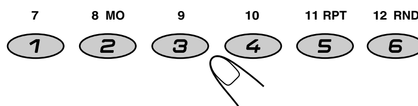
Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf “Radiozenders in het geheugen vastleggen” op bladzijden 8 en 9, als u dat nog niet hebt gedaan.

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



2 **Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.**



NEDERLANDS



Wat u kunt doen met RDS

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is.
Een andere functie van de voorziening RDS is “Enhanced Other Networks”. Met behulp van de Enhanced Other Networks-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het CD, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:

- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA – “Traffic Announcement”) of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY – “Programme Type”)
- Programma zoeken
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

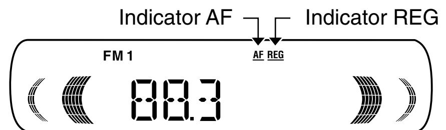
Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt. (Zie de afbeelding op bladzijde 16).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternatieve Frequentie) gegevens.
Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.

Om de netwerkfunctie in te schakelen

U kunt de verschillende functies van netwerk-opsporing gebruiken om hetzelfde programma met de beste ontvangst te blijven beluisteren.
Bij het verlaten van de fabriek is “AF” gekozen.

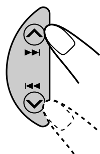
- AF: De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld (“off”).
  Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert. (In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving).
  De indicator AF licht op, maar de indicator REG licht niet op.
- AF REG: De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld (“on”).
  Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk die hetzelfde programma uitzendt, wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert.
  Zowel de indicator AF als de indicator REG lichten op.
- OFF: De netwerkfunctie is uitgeschakeld.
  De indicator AF en de indicator REG lichten allebei niet op.



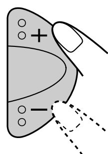
1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 23).**



2 **Selecteer de vermelding “AF-REG” (alternatieve frequentie/regionale ontvangst) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**



3 **Selecteer de gewenste modus—“AF”, “AF REG” of “OFF”.**



4 **Voltooi de instelling.**

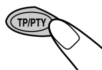


Het gebruik van TA standby ontvangst

Met TA standby ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-zender of CD).

- *TA standby ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

Druk op TP/PTY om TA standby ontvangst te activeren.



■ **Met FM als huidige bron ingesteld,** zal de TP indicator oplichten of knipperen.
- TA standby ontvangst is geactiveerd <u>indien de TP indicator is opgelicht.</u>
  “TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel stemt nu automatisch op deze zender af. Het volume wordt op het reeds vastgelegde TA volumeniveau (zie bladzijde 15) gesteld en u hoort de verkeersinformatie.
- TA standby ontvangst is nog niet geactiveerd <u>indien de TP indicator knippert.</u> De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor TA standby ontvangst zijn vereist.
  Om TA standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt.
  Druk op ∧ ►►| of |◄◄ ∨ om een dergelijke zender op te zoeken.
  De TP indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. TA standby ontvangst is nu geactiveerd.

■ **Met een andere bron dan FM ingesteld,** zal de TP indicator oplichten.
“TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel verandert nu automatisch van bron en stemt op deze zender af.

Voor het uitschakelen van TA standby ontvangst, drukt u nogmaals op TP/PTY.

NEDERLANDS



Het gebruik van PTY standby ontvangst

Met PTY standby ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY: Programmagenre) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-zender of CD).

- *PTY standby ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

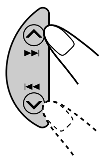
U kunt uw favoriete programma voor PTY standby ontvangst kiezen.
Bij het verlaten van de fabriek, is PTY standby ontvangst uitgeschakeld. (“OFF” is voor PTY standby ontvangst gekozen).

NEDERLANDS

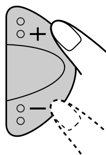
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 23).



2 Selecteer de vermelding “PTY STBY” (standby) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



3 Selecteer een van de negenentwintig PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 16).



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4 Voltooi de instelling.



■ **Met FM als huidige bron ingesteld,** zal de PTY indicator oplichten of knipperen.

- PTY standby ontvangst is geactiveerd indien de PTY indicator is opgelicht.
  Zodra een zender een programma van het gekozen programmatype start uit te zenden, stemt het toestel op deze zender.
- PTY standby ontvangst is nog niet geactiveerd indien de PTY indicator knippert.
  De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor PTY standby ontvangst zijn vereist.
  Om PTY standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt.
  Druk op ∧ ►►| of |◄◄ ∨ om een dergelijke zender op te zoeken.
  De PTY indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. PTY standby ontvangst is nu geactiveerd.

■ **Met een andere bron dan FM ingesteld,** zal de PTY indicator oplichten.
Zodra een zender een programma van het gekozen programmatype start uit te zenden, verandert het toestel automatisch van bron en wordt op deze zender afgestemd.

Voor het uitschakelen van PTY standby ontvangst, kiest u “OFF” in de hier links beschreven procedure stap ***3***. De PTY indicator dooft.

Uw favoriete programmagenre opzoeken

U kunt een gewenste PTY-code opzoeken. Daarbij kunt u uw 6 favoriete programmatypen voor het later gemakkelijk opzoeken onder de cijfertoetsen vastleggen.
Bij het verlaten van de fabriek, standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.

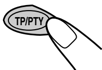
Zie de informatie hieronder **voor een uitleg over het opslaan van uw favoriete programmagenres.**
Zie bladzijde 14 **voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.**

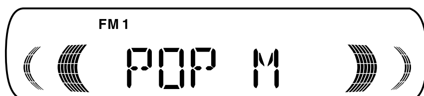
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan

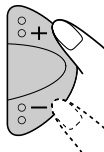
1 Druk op TP/PTY in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt terwijl u naar een FM-zenders luistert.





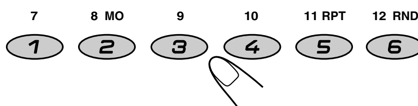
De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

2 Selecteer een van de negenentwintig PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 16).



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.

3 Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minste 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.



"MEMORY" en de gekozen codenaam worden afwisselend op het display getoond.

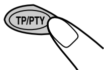
4 Houd TP/PTY langer dan 2 seconden ingedrukt om deze functie te verlaten.

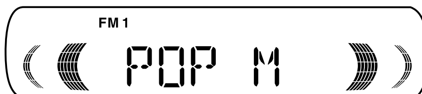


NEDERLANDS

Een favoriet programmatype opzoeken

1 Druk op TP/PTY in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt terwijl u naar een FM-zenders luistert.





De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

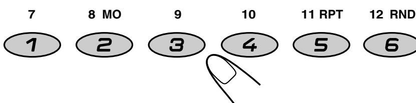
2 Kiezen van een favoriet programmatype

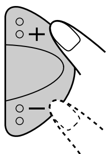
7 8 MO 9 10 11 RPT 12 RND

1 2 3 4 5 6

of

Kiezen van een van de negenentwintig PTY-codes

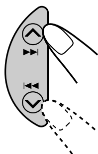


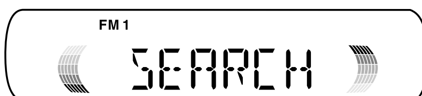




Bijv: Met “ROCK M” gekozen

3 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om het PTY-zoeken naar uw gewenste programma te starten.





- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:
In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.
Als deze zender een RDS-zender is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen (dit wordt Programma zoeken genoemd).

- Omdat het uitvoeren van de zoekopdracht enige tijd in beslag neemt, duurt het even tot er op een ander station wordt afgestemd.

Als u het zoeken naar een programma wilt activeren, wordt hieronder uitgelegd.

1. Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).
2. Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “P(Programma)-SEARCH” te selecteren.
3. Druk op + om “ON” te kiezen.
   De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.
4. Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, herhaalt u dezelfde procedure en kiest u in stap **3** “OFF” door op – te drukken.

NEDERLANDS

De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of Clock Time (CLOCK).

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).

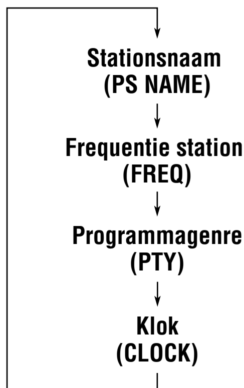
2 Druk op ∧ ▶▶| of |◀◀ ∨ om de vermelding “DISPMODE” (displayfunctie) te selecteren.

3 Druk op + of – om de gewenste instelling te kiezen (“PS NAME”, “FREQ” of “CLOCK”).

4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Opmerking:

Door op DISP (display) te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt. Elke keer wanneer u op de toets drukt, verschijnt de volgende informatie op de display:



- *Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de TA standby ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).

2 Druk op ∧ ▶▶| of |◀◀ ∨ om de vermelding “TA VOL” (volume) te selecteren.

3 Druk op + of – om het gewenste volume te selecteren.
U kunt het volume instellen op een waarde van “VOL 00” tot “VOL 50”.

4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.
Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).

2 Druk op ∧ ▶▶| of |◀◀ ∨ om de vermelding “AUTO ADJ” (aanpassen) te selecteren.

3 Druk op – om “OFF” te kiezen.
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.

4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, herhaalt u dezelfde procedure en kiest u in stap **3** “ON” door op + te drukken.

Opmerking:

Nadat u voor “AUTO ADJ” de instelling “ON” hebt gekozen, dient u de eenheid tenminste 2 minuten op hetzelfde station afgestemd te houden, anders wordt de klok niet aangepast. (Dit is nodig omdat de eenheid maximaal 2 minuten nodig heeft om de tijdgegevens in het RDS-signaal te ontvangen en verwerken).

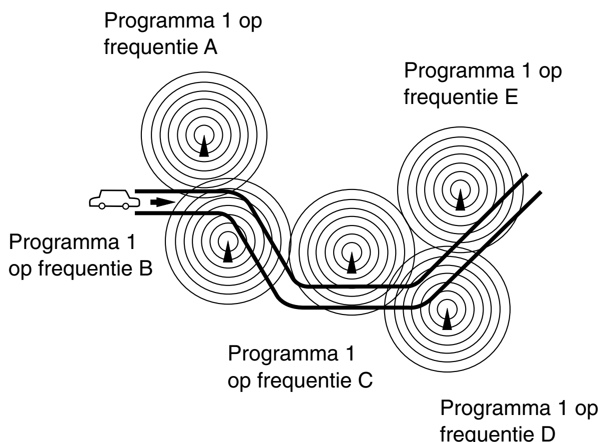


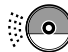
PTY-codes

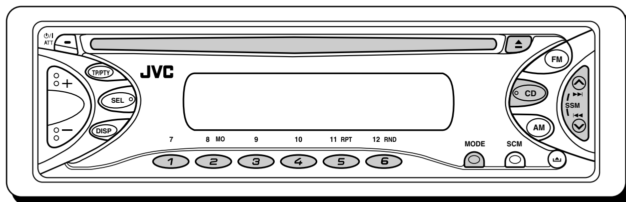
NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws
INFO:	Informatieve programma’s over diverse verscillende onderwerpen
SPORT:	Sportverslagen
EDUCATE:	Educatieve programma’s
DRAMA:	Radio-hoorspelen
CULTURE:	Programma’s aangaande nationale of regionale cultuur
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma’s
VARIED:	Overige programma’s, bijvoorbeeld ceremonies en comedies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Easy-listening muziek
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerberichten
FINANCE:	Programma’s aangaande handel en de beurs en beursberichten, enz.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma’s over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma’s over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
PHONE IN:	Programma’s waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
TRAVEL:	Programma’s over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
LEISURE:	Programma’s over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, enz.
JAZZ:	Jazz-muziek
COUNTRY:	Country-muziek
NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FOLK M:	Folk-muziek
DOCUMENT:	Programma’s over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl

NEDERLANDS

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.

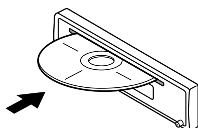






Een CD afspelen

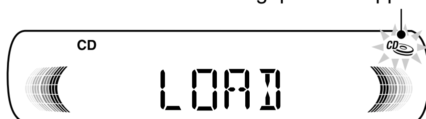
Plaats een CD in de lade.



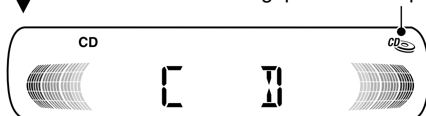
De apparaat gaat aan, pakt een CD en begint automatisch te spelen.

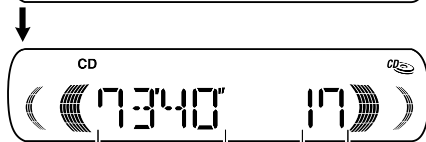
Opmerking over de "One-Touch"-bediening:
Wanneer er al een CD in de CD-lade zit, drukt u op CD om het apparaat aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.

De indicator CD-geplaatst knippert.



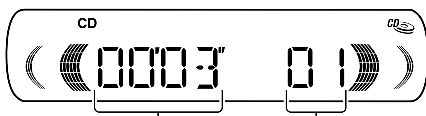
De indicator CD-geplaatst licht op.





Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst

Totaal aantal fragmenten op de CD die in de CD-lade is geplaatst



Verstreken afspeeltijd

Huidige fragment

Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u de weergave stopt.

Opmerking:
Als een CD ondersteboven in de CD-speler wordt geplaatst, wordt de vermelding "EJECT" op de display weergegeven en wordt de CD automatisch uitgeworpen.

Stoppen met afspelen en de CD terug laten springen

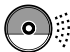
Druk op ⏏.

De CD wordt niet langer afgespeeld en de CD springt automatisch terug uit de CD-lade. De tuner wordt als afspeelbron geselecteerd (het station waarop als laatste was afgestemd, wordt ten gehore gebracht).

- De CD-weergave stopt tevens wanneer u van bron verandert (zonder de CD uit te werpen). Bij het later weer kiezen van "CD" als bron, zal de CD-weergave starten vanaf het punt waar u hiervoor was gestopt.

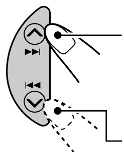
Opmerkingen:
- *Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen).*
- *U kunt de CD uit de CD-lade laten springen wanneer het apparaat is uitgezet.*

Haperingen:
De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend. Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.



Een fragment of een bepaald punt op de CD zoeken

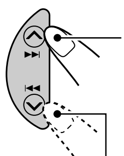
Het fragment versneld vooruit afspelen of achteruit afspelen



Druk tijdens het afspelen van een CD op ⌃ ►►I en houd deze toets ingedrukt om het fragment versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄ ⌄ en houd deze toets ingedrukt om het fragment achteruit af te spelen.

Naar het volgende of naar het vorige fragment gaan

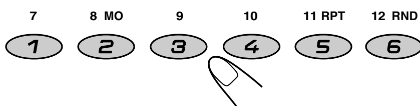


Druk tijdens het afspelen van een CD kort op ⌃ ►►I om naar het begin van het volgende fragment te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt het begin van het eerstvolgende fragment gezocht en afgespeeld.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op I◄◄ ⌄ om naar het begin van het huidige fragment te gaan.
Telkens wanneer u meerdere malen op de toets drukt, wordt het begin van het vorige fragment gezocht en afgespeeld.

Direct naar een bepaald fragment gaan

Druk op de cijfertoets die bij een bepaald fragment hoort, om het afspelen van dat fragment te laten beginnen.

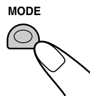


- Om een fragment met nummer 1 – 6 te selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Om een fragment met nummer 7 – 12 te selecteren:
  Druk op 1 (7) – 6 (12) en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

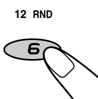
CD-afspeelmodi selecteren

Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen (Willekeurige weergave)

U kunt alle fragmenten van de CD in willekeurige volgorde afspelen.

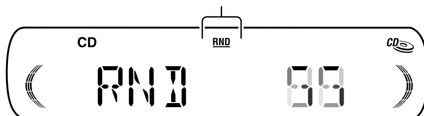


1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt.



2 Druk op de toets RND (random) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RND op de display aangaat.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, de willekeurige afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.

De indicator RND

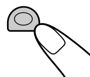


Met de functie voor Willekeurige weergave van een disc geactiveerd, lichten de RND indicator op het display op. De weergave van een willekeurig gekozen fragment start.

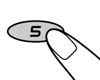
NEDERLANDS

Fragmenten meerdere keren afspelen (Herhaalde weergave)

U kunt het huidige fragment meerdere keren afspelen.

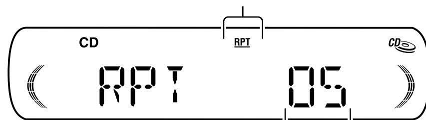


1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt.



2 Druk op de toets RPT (repeat) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RPT op de display aangaat.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, de herhaald afspeelmodus voor CD's worden in- of uitgeschakeld.

De indicator RPT



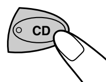
Nummer van het fragment dat wordt afgespeeld

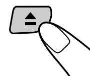
Met de functie voor herhaalde weergave geactiveerd, lichten de RPT indicator op het display op. Het huidige fragment wordt herhaald afgespeeld.

Voorkomen dat de CD terugspringt

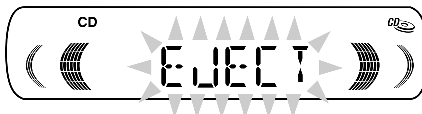
U kunt voorkomen dat de CD uit de lade springt door deze in de lade te vergrendelen.

Druk op de CD en tegelijkertijd minste 2 seconden op de ⏏.



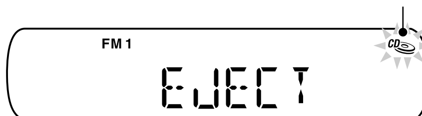


De vermelding "EJECT" knippert gedurende 5 seconden op de display. De CD is nu vergrendeld en kan niet meer uit de CD-lade terugspringen.



Als u de vergrendeling van de CD in de CD-lade wilt opheffen, drukt u nogmaals gedurende minste 2 seconden op de ⏏ terwijl u tegelijk op de CD drukt.
Op het display verschijnt de tekst "EJECT" en de CD springt terug uit de CD-lade.

De indicator CD-geplaatst knippert.



NEDERLANDS



GELUID REGELEN

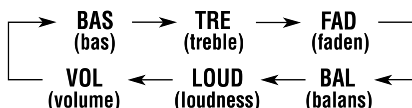
Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.



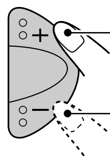
Elke keer wanneer u op de toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) | F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) | R06 (Allen rechts)
LOUD	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	LOUD ON (geactiveerd) | LOUD OFF (uitgeschakeld)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.) | 50 (max.)

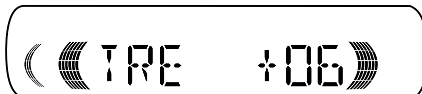
* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op "00" zetten.*

2 Stel in.



Verhogen van het niveau of activeren van de toonversterking

Verlagen van het niveau of uitschakelen van de toonversterking



Bijv.: Als u "TRE" (treble) aanpast

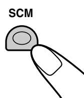
Opmerking:

Normaal gesproken werken de toetsen + en – als volumeregelaars. U hoeft "VOL" dus niet te selecteren als u het geluidsniveau wilt aanpassen.

Selecteren van vastgelegde geluidsfuncties

U kunt een reeds vastgelegde geluidsinstelling kiezen die voor het muziekgenre geschikt is.

Selecteer de gewenste geluidsmodus.



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:





Bijv.: Als u "BEAT" kiest

NEDERLANDS

Indicatie	Voor:	Vastgestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Neutraal geluid)	00	00	OFF
BEAT	Rock of disco muziek	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	–03	OFF
POP	Populaire muziek	+04	+01	OFF

Opmerkingen:

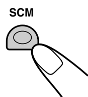
- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan.*
  Zie “Geluidsweergave aanpassen en opslaan” hieronder indien u zelf een originele geluidsinstelling wilt maken.
- *Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterktefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 20.*

Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap ***1*** beginnen.

1 **Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.**

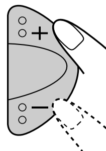


- Zie bladzijde 20 voor meer informatie.

2 **Selecteer “BAS” (bas), “TRE” (treble) of “LOUD” (loudness).**

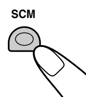


3 **Stel het niveau van de lage of hoge tonen in of activeer/annuleer de toonversterkingsfunctie (LOUD ON/ LOUD OFF).**



4 **Herhaal stap *2* en *3* als u nog andere items wilt aanpassen.**

5 **Houd SCM ingedrukt totdat de door u in stap *1* gekozen geluidsfunctie op het display knippert.**



De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

6 **Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.**

Voor het terugstellen van iedere geluidsfunctie naar de fabrieksinstellingen, herhaalt u dezelfde procedure maar voert u de vooringestelde waarden in die hier links in de tabel staan.

NEDERLANDS



ANDERE HOOFDFUNCTIES

NEDERLANDS

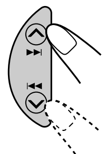
Een niveauweergave selecteren

U kunt zelf bepalen welk niveau u in de display weergegeven wilt hebben.
De standaardinstellingen van de eenheid bij het verlaten van de fabriek is “VOL 2”.

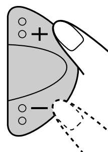
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).



2 Selecteer de “LEVEL”.



3 Selecteer de gewenste modus—“VOL 1”, “VOL 2” of “OFF”.



- VOL 1: Toont de volumeniveau-indicator.
- VOL 2: Geeft de instelling van “VOL 1” en het verlichte display weer.
- OFF: Wist de volumeniveau-indicator.

4 Voltooi de instelling.



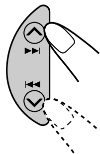
Kiezen van telefoon-demping

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten.
Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt “MUTING 1” of “MUTING 2”.
Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

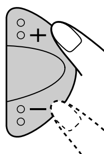
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 23).



2 Selecteer de “TEL” (telefoon-demping).



3 Selecteer de gewenste modus—“MUTING 1”, “MUTING 2” of “OFF”.



- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen uitgeschakeld.

4 Voltooi de instelling.



Modus met voorkeursinstellingen (PSM)-onderdelen

1 Houd...	**2** Selecteer...	**3** Stel in... –	+	Fabrieksinstellingen	Zie blz.
CLOCK H	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	6
CLOCK M	Instellen van de minuten	Terug	Verder		
24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	6
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Displayfunctie	CLOCK ↔ PS NAME ↔ FREQ		PS NAME	15
AF-REG	Alternatieve frequentie/ Regionale ontvangst	AF ↔ AF REG ↔ OFF		AF	10, 11
PTY STBY	PTY-standby	OFF → 29 programmatypen (zie bladzijde 16) → OFF		OFF	12
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Programma zoeken	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Niveaudisplay	VOL 1 ↔ VOL 2 ↔ OFF		VOL 2	22
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↔ OFF		OFF	22

- Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.





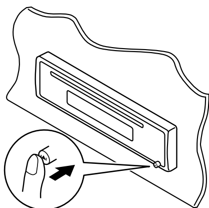
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

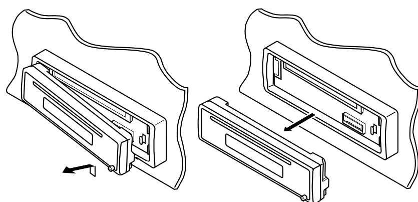
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

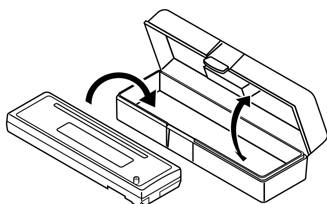
1 Ontgrendel het bedieningspaneel.



2 Druk het bedieningspaneel miets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.

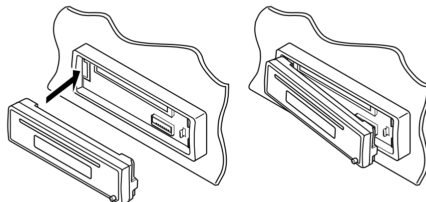


3 Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.

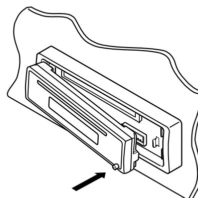


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

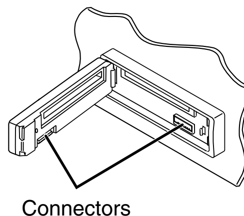
1 Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.



2 Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.



Opmerking over het reinigen van de connectors:
Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



NEDERLANDS

PROBLEMEN OPLOSSEN 

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Algemeen	• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
		Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Het apparaat werkt helemaal niet.	De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk niet juist vanwege interferentie, enz.	Houd SEL (selecteren) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) om het toestel terug te stellen. (de instelling voor de klok en de voorkeurzenders worden uit het geheugen gewist). (Zie bladzijde 2).
FM/AM	• Automatisch instellen van zenders—SSM (Strong-station Sequential Memory) functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
	• U hoort ruis terwijl u naar de radio luister.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
CD-weergave	• De CD wordt automatisch uitgeworpen.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
	• CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld. • Overslaan van muziekstukken van de CD-R/CD-RW is niet mogelijk.	De CD-R/CD-RW is niet afgerond (“finalized”).	• Plaats een afgeronde CD-R/CD-RW. • Rond de CD-R/CD-RW met de voor opname gebruikte apparatuur af.
	• CD kan niet worden afgespeeld en springt niet terug.	De CD is vergrendeld.	Ontgrendel de CD. (Zie bladzijde 19).
		De CD-speler functioneert mogelijk niet juist.	Houd ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) ingedrukt en druk tegelijkertijd langer dan 2 seconden op ⏏ (uitwerpen). Wees voorzichtig bij het uitwerpen zodat de CD niet valt.
	• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
		Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
		Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
	• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “NO DISC”.	Er is geen CD geplaats.	Plaats een CD in de lade.
		De CD is verkeerd geplaatst.	Plaats de CD juist.

NEDERLANDS



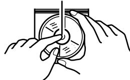
ONDERHOUD

Omgaan met discs

Dit apparaat is gemaakt om CD's, CD-R's (opneembare discs) en CD-RW's (herschrijfbare discs) af te spelen.

- **Dit toestel is niet geschikt voor gebruik met MP3 discs.**

De manier waarop u met CD's moet omgaan



Wanneer u een CD uit het opbergdoosje haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de disc uit het doosje halen terwijl u de CD aan de rand vasthoudt.

- Houd de CD altijd aan de randen vast. Raak de opnamekant niet aan.

Wanneer u de CD wilt opbergen, leg deze dan voorzichtig om het rondje in het midden (met de bedrukte kant boven).

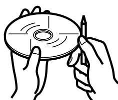
- Berg de CD's na gebruik altijd op in het doosje.

CD's schoonhouden



Het geluid wordt niet goed weergegeven indien de CD vuil is. Als een CD vuil is, moet u deze reinigen met een zachte doek. Veeg in een rechte lijn van het midden naar de rand de CD schoon.

Nieuwe CD's afspelen



Sommige nieuwe CD's hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Dergelijke CD's worden mogelijk door het apparaat geweigerd.
U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.

Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de CD-speler:

- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de CD-speler hierdoor niet meer juist werken. In dat geval moet u de CD uit de CD-lade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

Voor het afspelen van een CD-R of CD-RW

Alvorens een CD-R of CD-RW af te spelen, moet u de bij de disc geleverde aanwijzingen goed doorlezen.

- Gebruik uitsluitend "afgeronde" CD-R's of CD-RW's.
- Bepaalde CD-R's of CD-RW's kunnen vanwege de disckarakteristieken en de volgende redenen mogelijk niet worden afgespeeld:
  – Indien de disc vuil is of krassen heeft.
  – Indien er condens op de lens in het toestel is gevormd.
  – Indien de aftastlens in het toestel vuil is.
- CD-RW's hebben mogelijk een langere afleestijd omdat de reflectie van CD-RW's lager dan van normale CD's is.
- CD-R's of CD-RW's worden mogelijk beschadigd door hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad. Laat ze derhalve niet in de auto liggen.
- Gebruik niet de volgende CD-R's of CD-RW's:
  – Discs met stickers, labels of beschermvellen die op de disc zijn geplakt.
  – Discs waarop labels direct met een ink jet printer kunnen worden gedrukt.

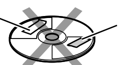
  Het gebruik van dergelijke discs bij hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan een onjuiste werking veroorzaken of zelfs de discs beschadigen. Bijvoorbeeld:
  – Stickers of labels kunnen krimpen waardoor de disc krom trekt.
  – Stickers of labels kunnen half los raken waardoor de disc niet meer kan worden uitgeworpen.
  – De afdruk op disc kan plakkering worden.

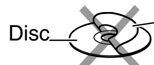
  Lees de aanwijzingen en waarschuwingen over labels en te bedrukken discs beslist goed.

LET OP!

- *Plaats geen 8-cm discs (single CD's) in de disclade. (Deze discs kunnen niet worden uitgeworpen).*
- *Plaats geen discs met afwijkende vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de disclade; dergelijke discs veroorzaken problemen.*
- *Stel discs niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.*
- *Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om discs te reinigen.*







NEDERLANDS

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
Voorin: 45 W per kanaal
Achterin: 45 W per kanaal
Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
Voorin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Achterin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
Bas: ±10 dB bij 100 Hz
Treble: ±10 dB bij 10 kHz
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsvermogen/Impedantie:
2,0 V/20 kΩ belasting (maximaal vermogen)
Uitgangsimpedantie: 1 kΩ

RADIO

Frequentiebereik:
FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz
(LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
65 dB
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]
Gevoeligheid: 20 μV
Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]
Gevoeligheid: 50 μV

CD-SPELER

Type: CD-speler
Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens (halfgeleider-laser)
Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)
Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20 000 Hz
Dynamisch vermogen: 96 dB
Signaal/ruisverhouding: 98 dB
Zweving: Minder dan de meetbare limiet

ALGEMEEN

Voeding:
Werkspanning: Gelijkstroom DC 14,4 V (speling 11 V tot 16 V)
Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte):
Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie) (bij benadering):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Afmetingen paneel (bij benadering):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Gewicht (bij benadering):
1,3 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit
Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?
Stel het apparaat terug
Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN, GE, FR, NL

1202KKSMDTJEIN